

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7 - 1958. Precio 20 ptas.

Sábado de noviembre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.521

Ramón Tamames:

## Detrás de ETA hay un cerebro satánico

Ramón Tamames, diputado comunista, ha declarado en el aeropuerto de Asturias que «hay un plan siniestro, perverso y organizado meticulosamente detrás de la organización ETA. Creo —añadió— que hay un cerebro satánico. No conozco nombres propios, pero tiene que haberlos con nombres y apellidos; y creo que la Policía española sí que los conoce y que podría estar en condiciones, con un mecanismo más adecuado, de ir desarticulando esta organización terrorista».

El señor Tamames ha viajado a Asturias para pronunciar una conferencia en Oviedo.

En sus manifestaciones, que recoge Europa Press, el diputado comunista ha precisado: «Creo que estos nombres propios estarán en el País Vasco francés, en el País Vasco español, y circulando por ahí, y poniéndose en contacto con el Ejército republicano Irlandés (IRA) y con los terroristas de distintos signos que funcionan en el mundo.»

Preguntado qué persigue ETA, el señor Tamames ha afirmado: «En el caso de ETA, pienso que buscan sencillamente una intervención militar en el País Vasco. Así actuaría ETA como una fuerza que lucha en un país ocupado por un ejército invasor, y esto es lo que tenemos que evitar por todos los medios los españoles.»

Respecto al dispositivo anti-terrorista, el señor Tamames dijo: «Creo que habría que tener un dispositivo más capilar, que llegase a todos los núcleos, y no una situación como la que poseemos, en la que el servicio policial está fácilmente localizable y es muy vulnerable.»

«Por otra parte —ha añadido—, conviene pedirle otra vez al PNV que se manifieste, de una vez por todas, claramente sobre su política. No se puede seguir así por más tiempo».

## La heroína nueva arma de ETA para lograr dinero

La heroína, nueva arma de la ETA, descubierta por la Policía belga. La Policía belga, en estrecha colaboración con la española, está intentando descubrir una importante organización de tráfico de drogas, cuyo producto sería utilizado por dicha organización terrorista para engrosar sus arcas, en caso de un descenso de la recaudación del impuesto revolucionario, informa «ABC».

Conferencia de Madrid

## FRANCIA DESARROLLARA ALGUNOS PUNTOS DEL ACTA FINAL DE HELSINKI

París.—Francia asistirá a la Conferencia sobre Seguridad y Cooperación Europeas de Madrid para comprobar el estado de aplicación y para desarrollar algunos de los puntos del acta final de Helsinki, ha revelado el ministro francés de Asuntos

Exteriores, Jean François-Poncet. Esta declaración fue hecha en una entrevista que publica hoy el semanario «Le Figaro Magazine».

### OBSERVACION A LA URSS

El ministro francés al ser preguntado si: «Cuando Francia se

encuentre frente a los soviéticos en la Conferencia de Madrid les hará observar que la intervención del Ejército rojo en Afganistán viola, por sí sola, cinco de los diez principios contenidos en el acta final de Helsinki», ha comentado que «tendremos que comprobar las disposiciones del acta final con el comportamiento de los estados que la firmaron. Lo haremos con la firmeza necesaria, tanto en el punto que indica (el periodista) como en otros».

Respecto a si a su juicio la Conferencia iba a defraudar, el ministro francés de Asuntos Exteriores ha opinado: «Es posible. Ya veremos».—Efe

## Regulada la campaña de huevos

Madrid.—El Consejo de Ministros ha aprobado, en su reunión de ayer, la campaña de regulación de huevos para 1981. Con la aprobación de este decreto, el Ministerio de Agricultura ha regulado ya todas las campañas del período 1980-81.

Según han informado a «Efe» fuentes del Ministerio de Agri-

cultura, la filosofía del decreto de regulación de campaña, que será publicado en breve por el Boletín Oficial del Estado, es la de que se produzca un aumento moderado de precio de intervención al productor, que repercuta en la defensa del consumidor.

Los precios fijados para la próxima campaña son los siguientes:

—Precio base de intervención: 53 pesetas/docena, con un incremento del 6 por ciento respecto a la campaña anterior.

—Precio de intervención: 58 pesetas/docena; incremento del 5,4.

—Precio indicativo: 65 pesetas/docena; incremento del 6,6.

—Precio de protección al consumidor: 73 pesetas/docena; incremento del 10,6 por ciento.

Consejo de Ministros

## Construcción de 571.000 viviendas en 1981-83

Nuevos gobernadores civiles para el País Vasco, Barcelona y Lérida, e informe sobre la Ley de Régimen Local

(En pág. 8)

SEGOVIA

## EXPOSICION ARTISTICA EN EL MONASTERIO DE SAN VICENTE EL REAL



(Foto: Aurelio M.)

Una valiosa muestra artística ha sido inaugurada en el monasterio de San Vicente el Real, organizada por la comunidad con ocasión de celebrarse el XV Centenario del nacimiento de San Benito. En la fotografía, varias de las personalidades asistentes a la inauguración.

## El diputado señor Peces Barba inauguró el ciclo de conferencias del PSOE sobre la autonomía

Un proyecto para regular el tráfico en la zona antigua y otras de la ciudad

Podría ser similar al puesto en marcha en Madrid

(Pág. 3)

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

16.000.000 ptas. al número 22.663  
8.000.000 ptas. al número 43.209  
4.000.000 ptas. al número 16.467

20.000 ptas. a los números o terminaciones en:

170 323 871 421 169 099 632 321 703  
423 622 230 595 947 424 452 207

800.000 ptas. a los números anterior y posterior al primer premio; 400.000 a los del segundo y 241.000 a los del tercero

20.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los tres primeros premios y a los terminados en 63

2.000 pesetas a los números terminados en 3 y 9.

Botas  
Altas

en

HEREDERO

Muebles de  
Cocina



ARIES

Pídanos  
presupuesto

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polig. Industrial. Teléf. 420671

## apunte del día

### Más espacio, por favor

El trágico accidente ocurrido ayer en plena Plaza Oriental, da pie para que tratemos el tema de la circulación.

Sin querer entrar en concreto en el caso de ayer, es un hecho cierto y generalizado que la atención debida hacia las señales que protegen a los peatones en las ciudades no es practicada por algunos conductores.

Segovia, y da gusto decirlo, creemos que es uno de los pocos sitios donde más respeto merece el peatón en los pasos de cebra y semáforos, hecho que choca a cualquiera que venga de fuera. No obstante, también es cierto, y lo hemos dicho hasta la saciedad, que por desgracia nuestra ciudad se convierte en festivos y fines de semana en una jungla y que algunos forasteros viene a Segovia como si fuera una ciudad conquistada, y nos interrumpen el relativamente tranquilo discurrir por la ciudad, acostumbrados a su trepidante deambular por sus respectivas ciudades.

Es un problema de adaptación. Los habitantes de las grandes ciudades deberían saber (alguien se lo debiera de decir) que el callejear por las ciudades pequeñas o pueblos, no necesita de trepidantes velocidades, bruscas maniobras, etc..., que en las ciudades pequeñas las prisas son menores y los peatones se toman más tiempo para cruzar calles que en las grandes urbes. En definitiva, deberían cambiar la mentalidad que portan, y transformarla en otra más sosegada.

En consecuencia, en los festivos y sus vísperas se debería intensificar la vigilancia del tráfico, para «cazar», las auténticas barbaridades que los turistas nacionales practican.

**RENAULT** es más coche...  
Véalo en Ladreda, 33

## La Prensa opina

CINCO PASOS ATRAS

### HERALDO ESPAÑOL Comenta

Bueno, pues Jorge Pujol es un encanto. Aquí en el aquelarre nos cae simpaticísimo, tan gordito, tan pequeñito y tan lleno de gracia y donaire. El caso es que en los funerales oficiados en Barcelona por el alma del general Briz Armengol, otra de las víctimas de la guerra sucia, el acto fue presidido por el general don Alfonso Armada, en ausencia del capitán general de la IV Región. Asistió —que para estas cosas no es como el «Caray con el chea» ese— Jorgito Pujol y, creyéndose la máxima autoridad allí presente, inició el reconocimiento hacia la Presidencia para colocarse en primer lugar de la comitiva que entraba en el templo. Mi «meiga» la Prusiana, que estaba allí, como era su obligación, aunque también era obligación de otros que no asistieron, vio cómo el general Armada le tocó el hombro y le dijo a Jorgito: «Señor Pujol, este es un acto castrense y aquí, el de mayor jerarquía, propia y representada, soy yo. Voy a presidir el funeral. Haga el favor de seguirme, pero... a cinco pasos de distancia». ¡Qué corte...!

A VUELTAS CON EL RECAMBIO

### ya Abel Hernández escribe:

La popularidad de Suárez tras la moción de confianza sigue estabilizada en 23 puntos, según una encuesta realizada por una casa privada y que se mantiene en secreto. Es decir, el nuevo Gobierno y los nuevos rumbos aparentes de la política nacional, si bien han impedido su caída en picado, no han empujado al presidente hacia arriba. El comportamiento del nuevo Gabinete, al mes y medio de tomar posesión, no está despertando mucho más entusiasmo que el anterior, y los evidentes esfuerzos para una política más transparente se están quedando en buenos deseos.

Quiero decir que la pequeña ilusión del cambio, que generó alguna esperanza, se está agotando. Diversos episodios, como el arreglo del caso andaluz, lo de los «gobernadores generales», el «castigo» catalán en la presentación de los presupuestos generales del Estado, etc., parecen demostrar que el Gobierno vuelve a perder la iniciativa. Ahora mismo da la impresión de que, ante la presión andaluza y la presión socialista, no sabe qué hacer con los presupuestos generales del Estado. Volvemos, aparentemente, a la política del vuelo corto, del hoy para mañana, del ir tirando; a la política defen-

## COLABORACION

# EL USO DEL SEUDONIMO EN MATERIA POLITICA

Por Francisco de Paula Rodríguez

Un observador atento de la vida política española, y particularmente de la provincial, descubriría pronto entre las artimañas más comunes que usan sus personajes, la del uso cada vez más frecuente de seudónimos para expresar opiniones políticas concretas.

El seudónimo se usa para encubrir la personalidad del firmante. El uso del seudónimo puede ser apropiado o no. Apropriadamente se usaría para expresar un sentimiento general cuyo autor concreto (empleo la palabra autor en sentido literario) no interesa para personalizar el tema. Podría usarse de forma también apropiada, para

expresar una opinión, compartida por el medio en que aquella aparece, sin que interese el autor de la misma. Por último, su más noble uso es cuando un escritor, cuyo nombre no destaca por su eufonía, como es mi caso, quiere resaltar su propia producción literaria con un nombre más bello, como hizo Azorín.

Un uso poco apropiado del seudónimo consiste en ocultar la personalidad de quien escribe, para ocultar también la fuente de la opinión política expresada: y el peor de todos, el que esconde la mano con que tira la piedra.

Temo mucho que, de todos los

siva del ir cediendo, y se cometen errores tácticos propios de aficionados a la política, hasta el punto de que ha empezado a surgir la extraña sospecha de que alguien desde dentro está poniendo trampas para cargarse a Suárez.

### EFICACIA POLICIAL

#### El Norte de Castilla Pedro Villalar, escribe:

Ciertamente, uno de los factores de éxito de la investigación policial es su discreción y reserva. De ahí que no sea exigible a la Policía que dé cuenta constantemente de sus progresos, pero de esto al silencio más absoluto tomado como norma invariable, hay un abismo.

Los últimos crímenes cometidos en Euskadi se han llevado a cabo a cara descubierta y ante testigos. Sin embargo, no hay la menor noticia de que las Fuerzas de Seguridad hayan identificado al menos a los responsables. No se transmite a la ciudadanía la sensación de que se está trabajando en la búsqueda. No se detiene, al parecer, más que a «comandos de información» o a cómplices de segunda fila.

Yo no sé si será o no de este modo, pero no hay duda de que la sociedad cree en su fuero interno que los homicidas tienen, en Euskadi, garantizada su impunidad. Nadie espera, al leer la prensa cada mañana, la noticia de unas detenciones importantes.

En suma, la impresión que se extiende cada día con mayor fuerza es que la Policía es incapaz de cumplir con su cometido en contra del terrorismo. Y que no se sabe cómo remediar esta carencia.

### DERECHOS FUNDAMENTALES

#### EL PAIS Dice en un artículo editorial:

La aprobación por el Congreso de los Diputados de una ley orgánica de Suspensión de Derechos Individuales, votada por una abrumadora mayoría que incluye a socialistas y comunistas, remienda, por lo pronto, el visible desgarrón de la legalidad constitucional producido en diciembre de 1979 por el decreto-ley destinado a prorrogar por espacio de un año, la ley Antiterrorista de 4 de diciembre de 1978. Porque aquella disposición excepcional y urgente chocaba frontalmente con el artículo 86 de la Constitución, que prohíbe explícitamente la promulgación de tales normas extraordinarias cuando afecta «a los derechos, deberes y libertades regulados en el título I», entre los que se encuentran, por supuesto, el plazo de 72 horas de detención preventiva, la inviolabilidad del domicilio y el secreto de las comunicaciones, que el citado decreto-ley dejaba en suspenso.

Así pues, la nueva ley, pendiente todavía su paso por el Senado, va a acabar con esa estridente irregularidad formal. También hará posible que otros excesos materiales del decreto-ley de diciembre de 1979 cesen a la vez que su plazo de vigencia. Por lo demás, el artículo 55 de la Constitución, consensuado en su día por centristas y socialistas, ofrece las suficientes holguras en su texto como para que la ley orgánica recién aprobada en el Congreso no roce el techo de la permisividad constitucional. Al fin y al cabo, la nueva disposición no hace sino utilizar la posibilidad de suspender, «para personas determinadas en relación con las investigaciones correspondientes a la actuación de bandas armadas o elementos terroristas», las garantías constitucionales de hábeas corpus, inviolabilidad del domicilio y secreto de las comunicaciones. Afortunadamente, la malhadada idea de la comisión de ampliar el ámbito de aplicación de la ley orgánica a otros supuestos —como la huelga salvaje en los servicios públicos— no ha prosperado en el Pleno.

usos que he citado, estos dos últimos son los determinantes de los seudónimos que aparecen, últimamente con frecuencia excesiva, en «El Adelantado de Segovia».

Ante tal fenómeno, cualquier persona sensata se dará cuenta del contrasentido que encierra. Si alguien tiene opiniones políticas claras sobre el tema, y además siente la certidumbre de su acierto hasta el punto de comunicarla públicamente a sus conciudadanos, no debiera negar a éstos su mérito, y debiera ser el primer interesado en que se supiese que dichas opiniones eran suyas. Y en el mismo sentido, si un partido político tiene entre sus filas a una persona con opiniones tan valiosas que merezcan la pena que se difundan, no debe ocultar que milita en sus ilustradas filas.

Cuando se hace todo lo contrario, se va contra un principio rigurosamente reclamado y acuciosamente proclamado por todos los partidos políticos, y especialmente por los de izquierda: el principio de claridad y transparencia, esos «luz y taquígrafos» tan añorados en épocas anteriores, y cuya presencia, tan requerida, no parece muy simple de lograr, incluso en la atmósfera de democracia formal en que vivimos.

El empleo de la martingala es tentador para cualquiera que pretende manipular la opinión pública, y la lucha contra la corrupción frecuentemente se detiene en los umbrales de la autocritica. La condición humana es la misma con Franco que sin él, y así vemos proliferaciones de nombres históricos, que creíamos pertenecían definitivamente al catálogo de las laudes sacramentales, y siglas más profanas que predicán lo que sus instigadores no quieren que se les achaque lo que dicen.

Y no debe ser así. La formación de la opinión requiere un trato honesto, igual y claro. Si alguien es partidario de la autonomía castellano-leonesa, desde posiciones cercanas al socialismo, por razones históricas, sentimentales, económicas, federales... o electorales, que lo diga sin renunciar a la doctrina partidaria; y si alguien, desde los conocidísimos ángulos de comunidad castellana, desea para esta provincia una Diputación Foral, que lo repita, con sus razones históricas, culturales, económicas o populistas.

Lo que no sirve es decir que el otro partido no se aclara y yo, como nadie sabe quién soy, digo lo que beneficia a éste. Usar el seudónimo de esa manera siempre se ha conocido con el modismo de «dar gato por liebre».

He utilizado el que se quiere hacer polémico tema de la autonomía de Segovia, por su actualidad; pero me disgustaría que se pensara que estas reflexiones se insertan en su marco. Lo que me interesa es pensar que la situación en que nos encontramos requiere, entre otras cosas que cada cual conozca con claridad la posición de su vecino, y que no se ponga el paño al público fuera de los lugares donde debe ponerse, y con los colores litúrgicos que corresponden.

## Monasterio de San Vicente: Importante exposición antológica y «puertas abiertas» en el XV Centenario del nacimiento de San Benito



(Foto: Aurelio M.)

Con la presencia de las primeras autoridades, obispo de la diócesis, abad del monasterio de Poblet, prior del monasterio del Paular con su comunidad y otras personas, asistieron ayer a la inauguración de la exposición «Arte e Historia del Monasterio de San Vicente el Real» de Segovia que se desarrollará en el mencionado lugar con motivo del XV centenario del nacimiento de San Benito. Los asistidos fueron recibidos por la abadesa y comunidad, 22 monjas y una novicia, que ocupan actualmente las instalaciones de este monasterio cercano al barrio de San Lorenzo. La exposición se puede calificar de un alto valor cultural donde impera la discreción; «sería absurdo —dijo Carlos Parrondo, organizador de la exposición—, que ahora que se ha hundido una parte de la cubierta y las otras amenazan con ruina, invirtamos dinero en la exposición».

Este tipo de actos se viene

### La Chaine des Rotisseurs se reúne hoy en Segovia

Comenzó ayer en Madrid el Capítulo Internacional de la conocida mundialmente Chaine des Rotisseurs (Cadena Internacional de Asadores), capítulo que, como ya hemos anunciado, va a estar presente hoy en nuestra ciudad, en la que tendrá lugar una de las ceremonias más destacadas de la reunión, la investidura de nuevos miembros. Este acto se desarrollará a las siete de la tarde, con el ceremonial apropiado, en la Sala de Reyes del alcázar. Por cierto que varias personalidades segovianas recibirán también diversos títulos de la Chaine des Rotisseurs. Posteriormente, en el palacio de La Floresta se celebrará una cena de gala, a la que asistirán más de centenar y medio de miembros de la Chaine y acompañantes de los mismos.

BORDILLOS HORMIGON



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680  
D.C.E. C-40/4097

desarrollando por todo el mundo y especialmente en Europa en todos los monasterios que siguen la regla de San Benito (beneditinos, cistercienses y trapenses) se ha comenzado en el mes de marzo, fecha de comienzo del año jubilar, con una serie de actos básicamente religiosos.

#### LA EXPOSICION

En la exposición se exhibe una antología de los objetos artísticos que se conservan y además se ofrece a los segovianos la posibilidad de entrar durante unos días, del 8 al 16, a ver el claustro múdejar del monasterio.

Entre los objetos aparecen pinturas de finales del siglo XIII, otras del XV, escultura, orfebrería, documentos del archivo de principios del XIII y muestra de biblioteca, calificada de «joya bibliográfica» por los entendidos. También hay rincones, uno de ellos dedicado a la infanta de España Isabel Francisca de Borbón que fue abadesa honoraria de este monasterio y otro etnológico como es la vitrina dedicada a las cocinas antiguas junto a un recetario de co-

cina del XVIII. A todo esto, acompaña el claustro múdejar y en el patio central una fuente que recoge el agua de los manantiales de El Terminillo con «ocho chorritos de agua sobre un gran pilón de una sola pieza también ochavado».

En el archivo hay documentos sobre las propiedades que la orden ha tenido en 31 pueblos de la provincia; el Sr. Parrondo respondía así: «Por mi parte, que soy cristiano, digo que gracias a Dios que no quede nada de esas propiedades; cada época tiene su mentalidad, su estilo de vida y es algo que no aceptaríamos hoy que unas señoras monjas vivieran del sudor de otro. Ahora, una monja, un monje, no vive a costa de nadie sino de su trabajo».

Mientras se visita la exposición, se escucha un fondo musical de canto gregoriano interpretado por el coro de la comunidad.

Esta tarde, de 4 a 6, se podrán recorrer la exposición y el claustro y a las 6 impartirá una conferencia el abad del monasterio de Poblet.—A.M.

### Semana de homenaje a nuestros mayores en la residencia «Mi Casa»

El próximo lunes día 10, comienza en la residencia de ancianos «Mi casa» de las Hermanitas de los Pobres una Semana de homenaje a nuestros mayores, que concluirán el día 16 de este mes. El lunes se abrirá la semana con una fiesta en la que se celebrarán diversos cumpleaños y, se elegirá a la reina de las fiestas y actuará la coral «Mi casa». El martes, a las 11 de la mañana, ofrecerá un concierto la banda de la Academia de Artillería y por la tarde visita a la ciudad Academia. El miércoles 12, a las 3,30 película, a

las 7,30 merienda-cena con los ancianos de la Residencia provincial y a las 8 actuación del grupo de coros y danzas de la Delegación de Cultura. El jueves 13, banquete ofrecido por el restaurante «Lago». El viernes, a las 6,30 de la tarde misa cantada por los seminaristas claretianos. El sábado 15, por la tarde se organizará un tómbola. Y por último, el domingo 16, a las 12, misa; por la tarde a las 5, velada recreativa con actuación de los seminaristas claretianos.

### El lunes comienzan las I Jornadas Pedagógicas de Segovia

El próximo lunes van a dar comienzo las I Jornadas Pedagógicas de Segovia, que se celebrarán en el salón de actos de la Caja de Ahorros, los días 10, 11, 12, 14 y 17, a partir de las 7,30 de la tarde.

El día 10, próximo lunes, tendrá lugar una charla-coloquio con don Carlos Díaz, de la Universidad Autónoma de Madrid.

El día 11 nueva charla-coloquio, esta vez con don Félix García, del Instituto de Coca. El día 12 actuará el grupo de guiñol «Antonio Machado», de Segovia. El día 14 se proyectará la película «Experiencias en la escuela». Y, por último, el 17 charla-coloquio con don Agustín García Calvo de la Universidad Autónoma de Madrid.

## El delegado de Tráfico del Ayuntamiento estudia la limitación de aparcamiento en el centro de la ciudad

Al estilo de lo efectuado en Madrid

Según ha sabido nuestra Redacción, el delegado de tráfico del Ayuntamiento, D. Luis Peñalosa, ha iniciado estudios, solicitando informes al Ayuntamiento de Madrid, para limitar el aparcamiento, medida que, como se sabe, se ha empezado a tomar recientemente en la capital de España. Las zonas en las que en principio se piensa pudiera regir esta medida serían el Azoguejo, avenida de Fernández Ladreda y el casco antiguo de Segovia. Globalmente este sistema de vigilancia por tarjetas que llevan los vehículos de propietarios residentes en estas zonas, o bien por coches que tengan colocado el bono que permite estacionar durante un tiempo máximo de hora y media. Si no hay tarjeta ni bono, la Policía Municipal sancionará con multa. Esta medida ha supuesto en Madrid el aumento de fluidez en el tráfico, cosa que necesitamos en la capital, así como la potenciación del uso del autobús y la menor utilización del vehículo particular, cuyo uso es excesivo en nuestra ciudad.

Conferencia del Sr. Peces Barba:

## «Segovia y la integración en la autonomía»

«No hay una postura de Segovia, sino una UCD que me parece caciquil y retrógrada...»

Dentro del ciclo de conferencias organizado por el PSOE para mostrar la postura favorable a la inclusión de Segovia en la autonomía de Castilla-León, intervino ayer tarde, con los salones de la Delegación de Cultura, llenos de público, el diputado, D. Gregorio Peces Barba, también secretario del grupo parlamentario y ponente constitucional, con el tema «Segovia y el desarrollo constitucional de las autonomías».

En unas declaraciones a nuestro periódico, el Sr. Peces Barba habló del tema autonómico y de la posición de los socialistas en relación con la autonomía, «en la cual nosotros incluimos a la entrañable tierra de Segovia».

Sobre la postura mantenida por UCD de Segovia de no integración de la provincia en la autonomía indicó que «no hay una postura de Segovia, sino una de UCD que me parece caciquil y retrógrada y contraria a los intereses de Segovia. Cuando haya una posición de Segovia, la que sea, la respetaremos, aunque vamos a hacer todo lo posible por convergerles de la racionalidad de la inclusión en la comunidad autónoma castellano-leonesa».

Ante el futuro de Segovia, dijo que la posición socialista era responsable, constitucional e integradora, «la única que ofrece una solución; las demás son de perro del hortelano, es decir la de UCD, donde no hay alternativa ni solución; la posición de no hacer nada, de no decir nada, de no plantearle al pueblo de Segovia claramente las consecuencias que trae la no integración en una comunidad autónoma amplia supone un debilitamiento para Segovia con daños para ella y son responsabilidades que no estamos dispuestos a asumir y que criticamos tajantemente».

Ante la posible utilización del artículo 144 de la Constitución



(Foto: Aurelio M.)

para la integración de Segovia a la autonomía dijo que efectivamente era el caso de Segovia y «así además lo ha reconocido el Gobierno contestando a una pregunta del senador Arévalo. Es una fórmula jurídica que necesita que el pueblo de Segovia la acepte. Ninguna fórmula debe imponerse y los socialistas no estamos por imponer nada sino por convencer».

Finalmente dijo que no van a conversar globalmente con el Gobierno sobre la autonomía, al margen de unas conversaciones globales sobre todos los temas, como ha dicho Felipe González. «No vamos a hacer ningún acuerdo que no sea con participación en el Gobierno. Tanto en el voto de censura, como en el de confianza, en la intervención del secretario general y la que yo tuve que hacer, estuvo presente Segovia y su problema».

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Domingo 9 de noviembre

Van 314 días; faltan 52.  
Sol: De 7,54 a 18,2.

PARA EL LUNES

Lunes 10 de noviembre

Van 315 días; faltan 51.  
Sol: De 7,55 a 18,1.

**SANTORAL**

Domingo. Nuestra Señora de la Almudena. Santos: Teodoro.  
Lunes. Santos: León Magno y Demetrio.

**PENSAMIENTO**

«Si vosotros siendo malos sabéis dar cosas a vuestros hijos, cuánto más vuestro Padre que está en los cielos dará cosas buenas a los que se las pidan». (Mt. 7, 11).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: 808

**FARMACIA DE GUARDIA**

Hoy: Puente de San Lorenzo, 5. De 9,30 a 22 horas: Juan Bravo, 31.  
Mañana: José Zorrilla, 127.

**EL TIEMPO**

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 672,0.  
Viento del SO.  
Temperatura máxima: 12,6.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 672,0.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 7,8.  
Lluvia recogida: 1 litro m2.  
A las 10: 8,2.

**En España**

El pronóstico del tiempo para mañana, según prevé el Servicio Meteorológico Nacional, señala cielo muy nuboso con

**AGENDA**

precipitaciones abundantes, que serán de nieve en las montañas, en toda la mitad norte peninsular.

Parcialmente cubierto en el sur y poco nuboso en los dos archipiélagos.

Las temperaturas se mantendrán en los mismos niveles.

**EXPOSICIONES**

EN LA CASA DEL SIGLO XV  
Rafael Muyor, esculturas.

EN EL TORREON DE LOZOYA

Antonio Mesa, Moset, Quilina y José Manuel Sáez.

Horario: Laborables, 7,30 a 9,30. Festivos: 12 a 2 y 7,30 a 9,30.

EN GALERIA ALMUZARA

Solana, obra gráfica.

GALERIA EDURNE (Pedraza)

Ricardo Fernández, pinturas.

EN LA CAJA DE AHORROS DE CUELLA?

Kepa Goiri, pinturas.

**Corte en el suministro de energía eléctrica**

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión Unión Eléctrica S.A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo día 9 a los sectores y horas siguientes:

De las 8,30 a las 12 en la subestación de Turégano, afectando a los pueblos de Veganzones, Muñoveros, Turégano, Caballar, Chavida, Santiuste de Pedraza, La Salceda, Torre Val de San Pedro, Valle de San Pedro, Navafría, Gallegos, Galíndez y Aldealengua.

De las 9 a las 14 horas, para cortar ramas próximas a la línea, afectando a los pueblos de Fresno de la Fuente, Carabias, Ciruelos de Pradales, Pradales, Villalvilla, Villaverde, Valdevacas de Montejo, Montejo de la Vega, y los centros de transformación particulares de estos municipios.

**SUFRAGIOS**

En la parroquia de la Santísima Trinidad de esta ciudad, la Congregación Sacerdotal de Segovia celebrará misa de funeral, a las doce, el día 10 de los corrientes. Se suplica la asistencia a los familiares y fieles.

**CONCURSOS**

XI CONCURSO ANUAL DE PREMIOS A LOS MEDIOS INFORMATIVOS

La Dirección General de Tráfico convoca un concurso de prensa y radio, sobre temas de circulación. Se establece un primer premio de 50.000 pesetas al mejor artículo, crónica o reportaje publicado en diarios y revistas nacionales desde el primero de enero al treinta y uno de diciembre de mil novecientos ochenta. En el apartado de radio habrá también un primer premio de cincuenta mil pesetas al que se considere mejor guión, comentario o reportaje radiado por las emisoras españolas desde el primero de enero al treinta y uno de diciembre de mil novecientos ochenta. Asimismo habrá otro

primer premio de igual cantidad que los anteriores para el mejor reportaje, comentario o actividad divulgada por TVE en el plazo de tiempo antes citado.

Los originales deberán ser mandados por triplicado antes del día primero de marzo de mil novecientos ochenta y uno a la Dirección General, Sección de Divulgación, calle Josefa Valcárcel, 28. Madrid-27, donde podrán solicitar mayor información sobre el concurso.

VIII CONCURSO INTERNACIONAL DE POESIA RELIGIOSA «SAN LESMES ABAD»

El Excmo. Ayuntamiento de Burgos, con motivo de la festividad del Santo Patrón de la ciudad, convoca el VIII Concurso Internacional de poesía Religiosa «San Lesmes Abad», al que podrán concurrir poetas de cualquier nacionalidad, siempre que sus trabajos estén escritos en lengua castellana.

El plazo de admisión de originales finaliza el día 31 de diciembre, a las 24 horas. La dotación del premio consistirá en 150.000 pesetas.

**Coches de línea entre Segovia y Avila**

Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Lunes, miércoles, viernes y sábado, a las 9 horas.

De lunes a viernes, a las 19,15 horas.

Sábados, a las 9 y a las 14 horas.

De lunes a viernes inclusive, a las 13,30 horas, sale un autobús hasta Villacastín, donde hay que esperar alrededor de una hora para continuar viaje y llegar a Avila sobre las 16 horas.

Todos los horarios hacen enlace para Salamanca.

Salidas de Avila (estación de autobuses)

Laborables, a las 7,30 horas. Lunes, miércoles y viernes, a las 17,15 horas.

Sábados, a las 14 horas.

**CRISTOBAL**

Decoración

C/ General Santiago, 6  
Teléf. 42 04 94  
SEGOVIA

**CLUB LAGO**

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3  
Teléfono 42 00 59



**Canónigos**

RESTAURANTE - CAFETERIA

Junto a Palacio

Día 15 de noviembre - 10 noche

**CENA HOMENAJE**

al Dr. D. Luis Higuera Díez con motivo de su reciente jubilación

La retirada de tarjetas se efectuará del día 3 al 12 del presente mes

P. de Canónigos Teléfono 47 11 60  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)



PARA HOY

**PRIMER CANAL**

- 11,45, Carta de ajuste.
- 11,57, Apertura y presentación.
- 12,00, Programa infantil.
- 12,25, Hombres del mañana.
- 12,50, El circo.
- 13,15, Grizzly Adams.
- 14,00, Parlamento.
- 15,00, Noticias del sábado.
- 15,20 Hobbo.
- 15,50, Primera sesión.
- 17,40, Aplauso.
- 19,35, Vacaciones en el mar.
- 20,30, Informe semanal.
- 21,30, Noticias del sábado.
- 22,05, Sábado cine.
- 00,05, Buenas noches.
- 00,08, Despedida y cierre.

**SEGUNDO CANAL**

- 15,15, Carta de ajuste.
- 15,30, Apertura y presentación.
- 15,32, Hawai 5-0.
- 16,25, La carrera espacial de Yogi.
- 17,00, Dave Allen y sus amigos.
- 17,25, Retransmisión deportiva.
- 19,05, Documental.
- 20,00, Largomtraje. Ciclo: Marilyn Monroe.
- 21,45, Tribuna de la historia.
- 23,20, Buenas noches.
- 23,23, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMER CANAL**

- 9,45, Carta de ajuste.
- 10,00, Apertura y presentación
- 10,05, Hablamos.
- 10,30, El día del Señor.
- 11,25, Gente joven.
- 12,40, Sobre el terreno.
- 14,00, Siete días.
- 15,00, Noticias del domingo.
- 15,20, El pequeño Cid.
- 15,50, La familia Apple.
- 16,40, Fantástico 80.
- 18,05, La batalla de los planetas
- 18,35, 625 líneas.
- 19,20, Información deportiva.
- 19,35, Largometraje.
- 21,30, Noticias del domingo.
- 22,00, Teatro en el mundo.
- 00,05, Buenas noches.
- 00,08, Despedida y cierre.



- 7,00 Musicalísimo.
- 9,00 Santa misa.
- 9,40 Y también para usted.
- 10,00, Informativo.
- 10,03, Escuela de padres.
- 10,30 La felicidad azul.
- 11,00 España en un Seat.
- 11,45 Luz de vida.
- 12,00, Informativo.
- 12,05, El gran musical.
- 13,05, Música de Hispanoamérica.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 14,45 Información local.
- 15,30, El planeta de los toros.
- 16,00, Tardes musicales.
- 16,30, Carrusel deportivo.
- 19,15, Déjese llevar.
- 20,00 Informativo.
- 20,05, Desfile de intérpretes.
- 19,45, Ritmos ligeros.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,15 Información local.
- 22,30 Canciones de otro tiempo.
- 23,30 Hora 25.
- 24,00 Extra García.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

**ESPECTACULOS**

**CERVANTES**

Más allá del tiempo!!!...

**LO QUE EL VIENTO SE LLEVO**

Funciones: Hoy y Mañana 4,30 y 9  
Lunes en SIRENAS a las 8 de la tarde  
Autorizada para mayores de 14 años

**SIRENAS**

Hoy 7,30 y 10,30. Mayores 18 y 14 acompañados

**LA SOMBRA DE UN GIGANTE**

Kirk Douglas, John Wayne, Yul Brynner, Frank Sinatra, Topol y Senta Berger

**VICTORIA**

Hoy 7,30 y 10,30 18 años

**CONSULTORIO SEXOLOGICO**

Lidia Zuazo, Maika Leslet, Fabián Conde  
Una excelente película en versión italiana con subtítulos en español

DOMINGO 4,30 en cine LAS SIRENAS

**LAS AVENTURAS DE JACK LONDON**

Una estupenda película para menores

## AYER FUE INAUGURADO EL CURSO EN LA ACADEMIA DE SAN QUIRCE

Don Fernando Albertos habló sobre «El arte y la cultura en la Caja de Ahorros»

Ayer tuvo lugar la apertura del curso 1980-81 en la Academia de Historia y Arte de San Quirce, que estuvo presidida por el gobernador civil de la

provincia, D. Manuel Díaz-Miguel Moraleta. El acto, al que asistieron numerosos académicos, dio comienzo con la lectura a cargo del secretario de la

Academia, D. Mariano Grau Sanz, de la memoria del curso 1979-80. En ella hizo un detallado repaso de las actividades llevadas a cabo por la institución durante dicho periodo y tuvo palabras de recuerdo para el que fuera director de San Quirce, D. Juan de Vera, recientemente desaparecido.

Seguidamente tomó la palabra D. Fernando Albertos Redondo a quien este año, ya que se hace por rigurosos turnos, correspondía el discurso inaugural. Este versó sobre el tema «El arte y la cultura en la Caja de Ahorros».

En él dio una minuciosa relación de los hechos y personas que habían contribuido a la obra social y cultural que la Caja de Ahorros emprendió casi desde el mismo momento de su fundación.

Tras referirse a las primeras becas donadas por la entidad, destacó las aportaciones más importantes de ésta a la cultura segoviana como fueron las obras realizadas en la iglesia de San Justo, donde se encontraron varias joyas de la pintura románica cuya restauración corrió a cargo de la Caja. Resaltó, entre otras cosas la creación del colegio universitario Domingo de Soto, en lo que fuera el antiguo Palacio Mansilla, por cuyas aulas han pasado, desde su inauguración, más de tres mil quinientos alumnos.

En el capítulo de publicaciones, destacó varias novelas del marqués de Lozoya, para quien también tuvo palabras de recuerdo y homenaje.

Finalmente, el gobernador civil, en nombre de Su Majestad el Rey, dio por inaugurado el curso académico.

## El mundo de los toros en «Diálogos de Medianoche»



Anoche, Ladreda 25, dedicó su programa en directo, cara al público, «Diálogos de Medianoche», que dirige con su habitual maestría Luis Martín, al mundo de los toros, con motivo de cumplirse un año del programa radiofónico «El Planeta de los Toros», que realiza y presenta nuestro colaborador Pablo Pastor.

Luis Martín, a través de su amplia faceta humana, polifacética y profesional, junto a Pablo Pastoren su aspecto taurino, llevaron al «ruedo» de la entrevista a numerosos invitados, todos ellos vinculados directamente con el mundo del toro. Abrió marcha el matador de toros Victoriano de la Serna, al que siguieron Josechu Pérez de Mendoza, Juan Buquerín, Gregorio Muñoz «El Rubio», Cándido López-Chaves, Diego Francisco, Enrique Martín Arranz, Vicente Leal Vargas, los alevines del toreo a caballo Pablito, Daniel Krishna y César de la Fuente. José Luis Martín Berrocal constituyó un verdadero «show» con sus sorpresas y ocurrentes salidas, pero con un positivo balance para los toreros segovianos: formalizó su palabra en el sentido de que nuestros más genuinos artistas taurinos gozarán de una oportunidad al menos, en la plaza de toros de Las Ventas. Cerró el «festejo» Julio Robles, el mata-

dor de toros abulense «segovianizado» por diversas razones de índole afectivo y profesional.

A las doce y media daban comienzo las entrevistas y a las tres de la madrugada se llegaba al tercio final. Los máximos trofeos para tan singular espectáculo.

(Foto: Antonio)



Foto: Aurelio M.

## Finalizaron las pruebas de un nuevo tipo de automóvil por nuestra provincia

En la jornada de ayer se dieron por finalizadas las pruebas que del nuevo Ritmo diesel se han venido realizando como en su momento hemos informado, por nuestra provincia. En esta última jornada, altos dirigentes de empresas nacionales y organismos oficiales han sido los que efectuaron la prueba por carreteras segovianas, viajando co-

mo los grupos anteriores, de Madrid a Pedraza para continuar a nuestra ciudad, donde se efectuaba la presentación técnica. Varios altos cargos de Seat atendieron ayer a los invitados, como anteriormente lo hicieron con el centenar de periodistas que en los días 28 y 31 de octubre y 4 de este mes hicieron la prueba.

## Comienza el lunes el Curso de Ordenación del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente

El próximo lunes día 10 comienza el curso de Ordenación del Territorio, Urbanismo y Medio Ambiente, que organiza la Delegación Provincial del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo y el Centro de Estudios de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente (CEOTMA).

El lunes se impartirán conferencias sobre el tema «Ordenación del territorio», a cargo de don Fernando Fernández Cavada, subdirector general de Administración Periférica, y de don Laureano Lázaro Araujo, profesor de la Universidad Complutense. En próximos días se desarrollarán los temas: Planeamiento urbanístico, gestión urbanística, disciplina urbanística y medio ambiente.

## EL AYUNTAMIENTO DE SANTA M.ª DE NIEVA CEDE TERRENOS AL MOPU

En un acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de Santa M.ª la Real de Nieva, se acordó ceder terrenos urbanizables al Ministerio de Obras Públicas (MOPU) donde se construirán, a principios del año 1981, cincuenta viviendas.

\*\*\*

Se han adjudicado las obras de la carretera de Veganzones, Cabezueta, Cantalejo (N-603) por un importe de 48 millones de pesetas. Con estas obras se termina de arreglar esta carretera en su día polémica.

## Reunión de los vecinos de las viviendas municipales

Para el lunes próximo, la Asociación de Vecinos de las Viviendas Municipales de Onesimo Redondo y Calvo Sotelo ha convocado una reunión general. Tendrá lugar en el Instituto Mixto «Giner de los Ríos» (avenida de José Antonio), a las ocho de la tarde.

**CENA ESPECTACULO**

**PALOMA Y ZURINAGA**

FUENFRIA, presenta este sábado día 8:  
«EL SHOW COMICO DE PALOMA Y ZURINAGA»

2 menús diferentes a elegir de 1.ª calidad con vino de marca y champagne

Precio por persona: 1.500 pesetas

Plazas limitadas. Reservas Teléfono 42 52 43

*el Cine*

EXTENSION DE LA SEMANA DE VALLADOLID

**«¿Melodrama?»,  
de Nikos Panayotopoulos**

*Nacionalidad, griega. Productora, Christos Mangos, 1980. Director y guión Kikoos Panayotopoulos. Director de fotografía, Stavros Hassapis. Música, Verdi, Puccini. Intérpretes: Lefteris Voyatzis, María Xenoudaki, Kostas Kokakis, Alikí Georgouli, Elena Stathopoulou, Aleka Paizi.*

El título interrogante del filme se pregunta —nos pregunta a todos— si se trata de un melodrama o si más bien nos encontramos ante otro género, por ejemplo ante una película que recoge abundantes y bellos fragmentos operísticos, de Verdi y de Puccini, o si se trata de enseñarnos algunos de los más bellos y antiguos lugares y rincones de Corfú, el sitio donde sucede la acción. Y ese es el problema que Nikos Panayotopoulos, a mi juicio, no ha acertado a resolver.

Yannis es un joven que vive una triste y, lo que es peor, una confusa historia, donde están presentes el amor y la tragedia.

Efectivamente, el melodrama está presente, pero narrado con una lentitud francamente exagerada, buscando además que los escenarios del filme estén siempre desiertos con momentos repetidos muchas veces, y con la música, de vez en cuando saliendo del cassette del protagonista y pretendiendo convertir a la película en algo superior.

Si no se tiene talento o suerte, entonces ocurre que la película fracasa y eso pienso que ha ocurrido en esta ocasión. - R.B

**CUELLAR**

**El Pleno del Ayuntamiento acuerda la expropiación de la iglesia de San Martín**

(J.C. LL., CORRESPONSAL). Como ya comunicábamos en nuestra anterior crónica, el lunes tuvo lugar un pleno de la corporación municipal en el que se trataron numerosos temas de los que destacamos los siguientes:

**ESCRITO DE LOS VECINOS DEL BARRIO DE LOVINGOS**

Escrito de don Saturnino Alonso López y ciento treinta señores más residentes en el núcleo de Lovingos, solicitando la constitución del barrio de Lovingos en entidad local menor; la corporación acuerda incoar expediente para la constitución de la mencionada entidad local menor, a tenor de lo dispuesto en el artículo 43, 2-a, del Reglamento de Población y Demarcación Territoriales.

**EXPROPIACION DE LA IGLESIA DE SAN MARTIN**

Se acuerda notificar a los herederos de don Eugenio Romo Muñoz, actuales propietarios de la iglesia de San Martín la necesidad de ocupar la mencionada iglesia, para llevar a cabo las obras de reparación y conservación que se intentan ejecutar, requiriéndoles, a su vez, para que en el expediente expropiatorio que se tramita a tenor de lo dispuesto en el artículo 148 de la Ley de Régimen Local, determinen el precio que estimen conveniente, debe fijarse a la iglesia de San Martín, para proceder a su entrega o seguir el trámite de determinación de justiprecio.

**PLAN PROVINCIAL DE OBRAS Y SERVICIOS**

Se acuerda ejecutar por el sistema de administración, con personal de la brigada de obras, la pavimentación en las entidades locales menores, y diversos servicios en la iglesia de San Martín.

**TOMA DE POSTURA ANTE DECISION DEL INSALUD**

La corporación, por unanimidad acuerda expresar ante el INSALUD su más rotunda oposición a que se rescinda el servicio concertado que actualmente tiene la Seguridad Social con este Ayuntamiento para la utilización de la Ambulancia Municipal.

Al pleno acudieron todos los concejales excepto don Rafael de las Heras Mateo, que excusó su asistencia.

Respecto a la decisión adoptada por el INSALUD que ya comentábamos el lunes pasado, hemos de señalar que ha causado entre los cuellaranos la natural indignación, y de nuevo ha sido comentario general la imperiosa necesidad que Cuellar tiene de su ambulatorio, aunque sólo sea para casos de urgencia. Así mismo, en breve puede ser que las centrales sindicales y los representantes de la Cruz Roja elaboren un comunicado al respecto, exponiendo su preocupación por la medida adoptada por el INSALUD.

**EXPOSICION EN LA CASA DE LA CULTURA**

**CASA DE LA CULTURA**

Desde el día 31 y hasta el 9 de noviembre está teniendo lugar una exposición de pintura en la Casa de la Cultura. La autora es una pintora vasca, Kepa Goiri, que ya ha expuesto en ciudades como Bilbao y Laredo, y últimamente en la

capital, Segovia, siempre bajo el patrocinio del famoso pintor, también vasco, Lekanda, que próximamente expondrá también en nuestra villa.

Kepa Goiri se recrea en la plasmación de paisajes naturalistas con una paleta rica en colores y bajo una técnica impresionista.

**NAVARES DE LAS CUEVAS**

**Contento general por la restauración de la ermita**

UNVE, CORRESPONSAL). Contento general en Navares por la noticia aparecida en este periódico días pasados de haber salido a concurso las obras de restauración de la ermita de Nuestra Señora del Barrio, sita en este pueblo.

Se ven de esta manera satisfichas las aspiraciones de los naturales de este pueblo de no sólo poder ver restaurado lo ya estropeado, sino también evitado su total derrumbamiento a lo que parecía estar abocada por su constante deterioro.

Por encima del imposible de evitar, gesto de desconfianza, de verlo para creerlo, se notó el sentido del agradecimiento hacia las personas que dieron

los pasos para hacer posible este logro.

Hacia D. Tomás Calleja que en su día confeccionó el informe técnico para presentar en Bellas Artes con el apoyo y aprobación del señor marqués de Lozoya.

Para esta ilustre personalidad hubo un recuerdo especial en el día de Todos los Santos, día en que se conoció la noticia de un modo general, y se elevó por él una oración cristiana.

También se reconoce el interés del grupo que dirige en nuestra provincia la Dirección del Patrimonio Artístico y Cultural desde la Delegación de Cultura y desde la Diputación Provincial.

Y en este ambiente de alegría y agradecimiento, queda en el aire el suspiro ansioso de: «que sea pronto», como es de esperar.

**Próximas misiones culturales en Ayllón y Santa María la Real de Nieva**

Bajo el tema «Iniciación a la historia de la pintura»

Convocadas por la Subdirección General del Ministerio de Cultura y previa solicitud de los ayuntamientos de Ayllón y Santa María de Nieva, se celebrarán dos misiones culturales sobre el tema «Iniciación a la historia de la pintura».

El objetivo primordial de la celebración de las misiones culturales es el de elevar la cultura popular básica, alcanzar una disposición más sensible hacia el fenómeno cultural y suscitar un interés participativo que pueda conducir, en algunos casos, a actividades creativas.

El desarrollo de las misiones culturales sobre el tema «Iniciación a la historia de la pintura», estará constituido por cuatro conferencias impartidas por destacadas personalidades de nuestra provincia especializadas en el tema y como actos complementarios, se incluyen una actuación musical y el montaje de una exposición de cuarenta paneles explicativos y con una reproducción de las obras más selectas de la pintura universal.

Aquellas personas que deseen participar en los actos que comprenden las misiones culturales, deberán inscribirse en los respectivos Ayuntamientos, siendo la matrícula totalmente gratuita, a los inscritos, siempre que cumplan la condición de una asistencia asidua, se les expedirá un diploma de participación y se les entregará un libro que contiene un catálogo ilustrado a todo color, de las obras más representativas de la pintura universal y una síntesis de las conferencias a impartir.

El único límite para inscribirse es el determinado por la edad que no puede ser inferior a los 15 años.

Las fechas de celebración de las misiones serán del 10 al 14 de noviembre en Ayllón; y del

24 al 28 del mismo mes, en Santa María la Real de Nieva.

**Exposición de Lope Tablada en la galería «Eureka» de Madrid**

Del 23 de octubre al 5 de noviembre ha estado abierta, en la Sala Eureka de Madrid (Caballeros de Gracia, 21), una exposición de óleos del pintor segoviano Lope Tablada Martín, llena de dignidad y aciertos y muy del agrado del público.

La muestra, compuesta por 37 cuadros, de los cuales sólo 35 figuraban en catálogo, podría, por sus motivos, dividirse en dos partes muy definidas: una «castellana» y otra «taurina». Y es en la primera —aunque los gustos son infinitos— a nuestro entender, donde Lope Tablada Martín consigue sus mejores éxitos. El artista, en cuyas pinceladas se advierte inequívocamente la huella de su padre, juega y se recrea con los amarillos y ocre de los paisajes segovianos llenos de sol, matizados por azules oscuros y casi violetas («Trillando», «Ovejas», «Trigales», «La trilla», «La parva», «El valle de la Torre», «Acarreo...») o se queda estático ante la piedra rojiza de Sepúlveda («Plaza de Sepúlveda», «San Bartolomé», «Tierras de Sepúlveda...»). O se endurece con los sienas y sienas tostados de viejas casas de vigas de madera antigua y pueblos medievales, que «mata» de forma imprevista con un ocre, un rosa o un naranja inesperados. El conjunto «castellano» es bellísimo y puestos a destacar lo haríamos con el número 17, «Trigales» y el 28, «El valle de la torre».

La segunda parte, la «taurina», tiene gracia, alegría, colorido y movimiento. Son auténticos «flhas» de la fiesta nacional, realizados con personalidad, seguridad y acierto («Toros en Turégano», «Toros en Pedraza», «Toros en Sepúlveda...») donde el autor no se puede detener en minucias y ha de resolver color y figuras en rápidas pinceladas.

Por último, saliéndose de estas dos líneas tan expresivas, presenta óleos muy valientes, como el titulado «En la sacristía», donde sobre fondo oscuro resaltan tres monaguillos en rojo bebiendo vino.

Éxito de Lope Tablada Martín. El día 30 tenía vendidos la mitad de los cuadros. Suponemos que al finalizar la exposición los habrá vendido casi todos. Y ésto, en los tiempos de crisis que atravesamos es un triunfo. Nuestra más cordial enhorabuena al excelente artista, buen segoviano y mejor vecino al que felicitamos muy cordialmente.

FERNANDO JAVIER

**Automovilista**

Llegó el invierno...

Cadenas - Anticongelante  
Cubiertas especiales  
en



**VOGUE**

DISCO - PUB

Hoy, día 9, a las 12,15 noche

**Exhibición de TAEKWONDO (Karate coreano)**

ROBERTO MARTINEZ  
(3 veces campeón de España,  
actual profesor del Gimnasio  
TAO)

CARMELO MEDINA  
(2 veces campeón de España)

JOSE AMARO RUIZ

SANTIAGO MUÑOZ  
(2 veces campeón de Castilla)

Espectáculo presentado por ALFREDO MATESANZ

**MUDANZAS MENENDEZ**

SERVICIO PARA TODA ESPAÑA - TOTAL GARANTIA  
CAMBIOS DE DOMICILIO EN CIUDAD - RAPIDEZ Y EFICACIA  
CONSULTENOS SIN COMPROMISO

SEGOVIA: General Varela, 4. Telfs. 420017, 421486 y 421796  
VIGO: Travesía de Vigo, 192. Teléfono 278942

**Apartamentos y viviendas**

Terminadas y en construcción  
Garaje opcional

Facilidades hasta 5 años

**CONSTRUCCIONES SANSIGRE, S. L.**

Escultor Marinas, 13, 1.º - Telfs. 42 58 02 y 42 58 61

# Los nuevos Mercedes. La nueva técnica para rendir más.



Vehículos seguros a la hora de invertir, de conducir y de transportar. Sólo Mercedes podía crearlos.

Nuevos MB-100 y MB-130. Fabricados por MEVOSA con la garantía de Daimler-Benz de Alemania.

**GARANTIA**

vehículo  
1 año **50.000 km**  
motor  
1 año **100.000 km**

**Nueva potencia y superior resistencia**

Potentes motores Diesel Mercedes-Benz, de 58 CV DIN (43 Kw) ó 72 CV DIN (53 Kw), de gran elasticidad, silenciosos, sin vibraciones y económicos. Y un chasis más poderoso y resistente con robusto bastidor tubular de diseño recto, que permite las más variadas carrocerías y estructuras.

**Nueva seguridad en ruta**

Garantizada por su sistema de frenos de doble circuito, con servofreno y

frenos de disco en las ruedas delanteras. Y por su sistema de suspensión independiente a las cuatro ruedas.

**Nueva capacidad de maniobra**

Como en los turismos de categoría: Transmisión por junta homocinética para mayor maniobrabilidad. Caja de cambios totalmente sincronizada para un cambio más cómodo y suave. Y la ventaja de su tracción delantera.

**Nuevas y cómodas ventajas**

Desde el nuevo volante, hasta el arranque directo por llave, pasando por su completo panel de mandos y su visibilidad panorámica. Una perfecta combinación de utilidad, comodidad y seguridad.

Como sólo Mercedes



puede ofrecer. Lo mismo que su amplio Servicio de Asistencia que, para usted, también es rentabilidad.

Consulte al Concesionario Mercedes sobre los nuevos MB-100 y MB-130, para 1.000 y 1.300 kilos de carga y con comodidad para 2, 5 ó 9 pasajeros. Los ligeros que van por delante, en técnica y rendimiento.

**MEVOSA**  
MERCEDES EN ESPAÑA

Deseo más amplia información sobre los nuevos Mercedes-Benz MB-100 y MB-130

Nombre

Calle

Ciudad

Recorte este cupón y envíelo a la dirección de su Concesionario

Utilizamos lubricantes



**Mercedes-Benz**  
la inversión segura

Concesionario:

**SEGOVIA AUTOMOCION, S. A. (SEGAUTO, S. A.)** Travesía de Carretas, 2 - Tel. 41 57 52 - **SEGOVIA**

# CONSEJO DE MINISTROS

Madrid.— En el Consejo de Ministros de ayer se aprobaron, entre otras, las siguientes disposiciones:

Presidencia. Acuerdo por el que se remite a las Cortes generales proyecto de ley del Patrimonio Nacional.

Acuerdo por el que se remite a las Cortes generales proyecto de ley sobre incompatibilidades.

Real decreto por el que se somete a referéndum el proyecto de estatuto de autonomía para Galicia.

Real decreto sobre financiación y seguimiento del programa 1981-1983 de construcción de viviendas de protección oficial.

Hacienda.— Acuerdo por el que se remite a las Cortes generales proyecto de ley por el que se establece el régimen específico retributivo de los magistrados y secretarios de la Magistratura de Trabajo.

Educación.— Real decreto sobre regulación de la modalidad de enseñanza a distancia impartida por centros no estatales.

Real decreto de medidas de promoción de empleo en las localidades de Ceuta y Melilla.

Acuerdo por el que se solicita dictamen de urgencia del Consejo de Estado sobre el proyecto de real decreto regulador de los trabajadores a tiempo parcial.

Industria y energía.— Real decreto sobre reestructuración de la pequeña y mediana empresa.

Agricultura.— Real decreto por el que se establecen los niveles de precios para la avicultura de puesta, en la campaña 80-81.

Real decreto por el que se complementa el que regulaba la campaña vinico-alcoholera 1980-81.

Administración Territorial.— Real decreto sobre transferencias de competencias al Consejo General Interinsular de las Islas Baleares, en materia de Sanidad y Cultura.

## NOMBRAMIENTOS

En el Consejo de Ministros se han aprobado los siguientes nombramientos:

**MANTENGAMOS  
LIMPIA  
LA CIUDAD**

Es una recomendación  
de EL ADELANTADO  
DE SÉGOVIA

Director general de cooperativas, Ezequiel Jaquete Molinero.

Director del Gabinete técnico del Ministerio del Interior, Joaquín Argote Alarcón.

Gobernador civil de Alava: Fernando Jiménez López.

## 3.000 millones de ptas. de pérdidas por el boicot a la carne

Madrid.— El boicoteo a que los consumidores españoles han sometido a la carne de vacuno, y especialmente a la carne de ternera, como consecuencia del escándalo de las hormonas y finalizadores, ha originado que los ganaderos hayan sufrido pérdidas por valor aproximado de 3.000 millones de pesetas, según informaron ayer a Efe Jóvenes agricultores, Unión de Federaciones Agrícolas de España y Asociación de Cebadores de Vacuno.

Mientras los ganaderos aseguran que presentarán querrela contra los responsables del boicoteo, la Asociación General de Ganaderos del Reino insiste en que demostrará la ausencia de productos hormonales en la carne fresca y congelada que actualmente se vende en todo el país.

En un comunicado conjunto de estas organizaciones no se cita a quiénes consideran responsables del boicoteo. Efe señala que en la reunión del Centro Nacional de Agricultura Jóvenes se habló de la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU), del Consejo General de Farmacéuticos y de las cadenas de importación.

## 206 expedientes de crisis en Vizcaya, en un mes

Bilbao.— Un total de 206 expedientes de crisis fueron presentados ante la Delegación de Trabajo de Vizcaya durante el mes de octubre último, según datos facilitados por esta entidad.

De estos expedientes han sido resueltos favorablemente 175, que afectan a 5.164 trabajadores (3.451 por suspensión temporal de empleo; 1.545 por reducción de jornada y 168 por rescisión de contrato).

En los diez primeros meses del presente año, el número de expedientes solicitados en la Delegación de Trabajo de Vizcaya ha sido de 1.771, lo que supone una media de casi seis por día.— Efe

Gobernador civil de Barcelona: José Coderch Planas.

Gobernador civil de Guipúzcoa: Pedro Manuel de Aristeigui.

Gobernador civil de Lérida: José Martí y Martín.

Gobernador civil de Vizcaya: Juan José Izarra del Corral.

Subgobernador civil de Madrid: Ricardo Larrainzar Zaballa.

Delegado del Gobierno en el puerto autónomo de Bilbao: Adolfo Careaga Fontecha.

Secretario general del Consejo Superior de Deportes: Pedro Porrás Urue.

Director de Cultura Física y Deportes del Consejo Superior de Deportes: Jaime López-Amor Herrero.

## LARGO CONSEJO

El Consejo de Ministros duró cerca de once horas, y finalizó sin la habitual conferencia de Prensa y con una referencia muy escueta de los asuntos tratados. Se cree que la escalada terrorista que vive el País Vasco fue uno de los temas que ocuparon principalmente la atención del Gobierno, así como los problemas surgidos entre el Grupo Parlamentario Centrista y el Gabinete a propósito de la cuestión de las incompatibilidades, retirada por el partido centrista de los debates presupuestarios sin la autorización previa del Gabinete.

Para hoy se ha anunciado una conferencia de Prensa de la portavoz gubernamental, Rosa Posada, en la que se espera también la asistencia del ministro del Interior, lo que hace presumir una explicación sobre las medidas que el Gobierno piensa adoptar en materia de orden público.

## CONSTRUCCION DE 571.000 VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

El programa de construcción de viviendas de protección oficial para el trienio 1981-83, aprobado ayer por el Gobierno, tiene como objetivo iniciar 571.000 viviendas, de las cuales 90.000 serán de promoción pública y el resto de promoción privada.

Las necesidades financieras del programa se fijan en un billón 275.000 millones de pesetas. El decreto aprobado establece el desarrollo del decreto-ley para impulsar las actuaciones del Estado en materia de vivienda.

## Seis partidos políticos vascos crean el «Frente de la paz»

San Sebastián.— Seis partidos políticos vascos han llegado a un acuerdo para «continuar la campaña de sensibilización y movilización de todos los sectores de la sociedad vasca por la pacificación y el rechazo de la violencia» mediante la firma de

un documento denominado Frente de la paz.

Se trata del primer acuerdo político que suscriben conjuntamente en el País Vasco, entre otras fuerzas, Unión de Centro Democrático (UCD), y Euskadiko Ezkerra (EE). Además de los citados han aprobado la nota final el Partido Nacionalista Vasco (PNV), y el Partido Socialista de Euskadi (PSE-PSOE), el Partido Comunista de Euskadi (PCE-EPK) y el Partido Carlista de Euskadi (EKA).

\*\*\*

Partidos políticos, asociaciones populares y el propio Ayuntamiento de Guetaria (Guipúzcoa) han aprobado una nota en la que se denuncian las amenazas de que ha sido objeto José María Silveti, presidente de la cofradía de pescadores de la localidad y personalidad destacada de Unión de Centro Democrático (UCD) en la provincia, amenazas que le han obligado a ausentarse de su domicilio desde hace más de veinte días, al igual que ha ocurrido con otros militantes de este partido.

\*\*\*

Las banderas del Ayuntamiento de Eibar ondearon ayer a media asta en señal de duelo por el asesinato de un policía nacional y un vecino de la localidad, que regentaba una peluquería, en un atentado perpetrado el jueves. Convocada por varios partidos políticos y centrales sindicales; se celebró por la tarde una manifestación.

## EN POCAS LINEAS

«Aunque es evidente que existe un clima de tensión en UCD de Guipúzcoa, esto no implica ninguna voluntad abandonista por nuestra parte. No cederemos al chantaje», declaró Jaime Mayor Oreja, en relación con el abandono de dos miembros de la ejecutiva de UCD que han tenido que marcharse del País Vasco.

El próximo día 24 de noviembre se cierra el plazo para que los contribuyentes que se acogieron al pago fraccionado del impuesto sobre la renta puedan pagar la segunda parte de la liquidación.

La revista «Triunfo» ha reaparecido, después de su cierre hace cuatro meses por motivos económicos, con un número de 100 páginas, primero de una nueva época, la sexta, caracterizada por su periodicidad mensual, en vez de semanal, y un tratamiento más analítico de la actualidad.

Varios pesqueros españoles, con base en el puerto de Vigo, han informado al programa «Onda Pesquera» que dos lanchas patrulleras portuguesas les han obligado a abandonar la zona, a pesar de encontrarse fuera de las 12 millas prohibidas y con todas sus licencias en vigor. Por otro lado, en estos momentos se está negociando en Lisboa la renovación del acuerdo pesquero entre España y Portugal, acuerdo que finaliza el 31 de diciembre.

El Sindicato Profesional del Cuerpo Superior de Policía anunció ayer que daba por terminada la primera fase de la huelga de celo (medidas de presión) y estaba a la espera de una segunda etapa, cuyo comienzo debe decidir el presidente nacional de la organización.

«El Gobierno ha incumplido el acuerdo parlamentario, tomado de forma unánime, de presentar a las Cortes antes del 1 de noviembre un proyecto de ley de régimen local que sustituya a la vieja ley de 1955, hoy absolutamente contraria a los nuevos principios democráticos», manifestó ayer Luis Fajardo, secretario federal de política municipal del PSOE, a través de una nota de Prensa.

«En este momento no se ha una necesidad objetiva para formar un Gobierno de coalición», manifestó Alfonso Guerra, vicesecretario general del PSOE, en una conferencia de Prensa celebrada ayer en Candás (Asturias). Luis Gómez Llorente, presente asimismo en la reunión, se mostró también contrario a un Gobierno de coalición.



# Canónigos

RESTAURANTE - CAFETERIA

Su cena de los sábados, amenizada por el cantante de moda

## TONY RIVAS

Junto a Palacio

### BODAS-BANQUETES-CONVENCIONES

**El más completo ambiente y confort**

**Especialidad en toda clase de marisco a precio de puerto**

P. de Canónigos  
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO (Segovia)

Teléfono 47 11 60



### Primer ataque de la Unión Soviética contra Ronald Reagan

Moscú.— La llegada de Ronald Reagan a la Casa Blanca convertirá a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en protagonista indiscutible de su política exterior, con las siguientes consecuencias que ello conllevará no sólo para sus miembros, sino para aquellos aliados que —como España— se encuentran en la sala de espera. Precisamente ayer, la Unión Soviética, a través de su ministro de Defensa, Dimitri Ustinov, atacó la política «militarista y agresiva» de Estados Unidos y, concretamente, de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Un experto en asuntos atlánticos, militar retirado y ex-comandante en jefe de la OTAN, ocupará uno de los puestos claves en el Gabinete Reagan, muy probablemente la propia Secretaría de Estado. El que fuera jefe de Personal de la Administración Nixon en pleno escándalo Watergate, el general Alexander Haig, de 56 años, muy bien visto en Bruselas, apoya abiertamente un inmediato in-

greso de España en la Alianza, coincidiendo así con el secretario de Estado Henry Kissinger, quien, asimismo, desempeñará un papel clave en la política exterior norteamericana de la era Reagan.

De hecho, ambos personajes ya han sido «contratados» por el exactor de Hollywood para encabezar, junto con el expresidente Gerald Ford y tres destacados demócratas, la junta de asesores en política exterior que sentará las bases de la diplomacia que en enero pondrá en marcha Ronald Reagan.

### Polonia: Sindicatos y Gobierno endurecen sus posiciones

Varsovia.— El engranaje de la huelga parece imparable en Polonia, tan sólo 48 horas antes de la reunión del Tribunal Supremo sobre la legalización del sindicato independiente Solidaridad. Los sindicatos libres de Polonia desencadenarán primero una huelga parcial si el Tribunal Supremo ratifica el próxi-

### Steve McQueen ha muerto

El conocido actor cinematográfico norteamericano Steve McQueen falleció ayer, de una crisis cardiaca, en el hospital de la ciudad mexicana de Juárez. El actor contaba cincuenta años de edad y murió en presencia de su última esposa, Bárbara Minty, y de sus hijos Chad, de veintiún años, y Terry, de veinte.

El paro cardíaco le sobrevino después de sufrir una operación de cuatro horas de duración.

McQueen estaba enfermo de cáncer —una mesotelioma pleural— desde hacía algo más de un año.

### IRAN

### DETENIDO EL EXMINISTRO SADEQ GOTBZADEH

Teherán.—El ex ministro de Asuntos Exteriores Sadeq Gotbzadeh se encuentra detenido en la cárcel de Evin desde anoche, tras criticar a los actuales responsables de la información en un debate televisado, reveló esta mañana el diario «República Islámica».

El órgano de los integristas islámicos insiste en que Gotbzadeh también atacó en el debate, celebrado el jueves, a las organizaciones revolucionarias

y estudiantiles afectas al imán Jomeini.

Sadeq Gotbzadeh dejó de ser ministro el pasado mes de septiembre, tiene 44 años y desde sus tiempos de estudiante militó siempre contra el régimen del Sha.

Es miembro fundador del Consejo de la Revolución y se distingue como uno de los más decididos partidarios del presidente Abolhassan Banisadr. También se distingue como decidido enemigo de los integristas islámicos.

En el debate que ha provocado su detención el ex ministro insistió asimismo en la necesidad de liberar cuanto antes a los 52 empleados de la Embajada norteamericana en Teherán, detenidos el 4 de noviembre del año pasado por los estudiantes islámicos.—Efe

## PANORAMICA

### Operada con éxito una niña que nació sin ano y sin vagina

Munich.— La niña canaria Montserrat Santana, que nació sin ano y sin vagina, se recupera felizmente de la operación a que ha sido sometida en la clínica infantil de la Universidad de Munich, en Alemania, cuyo objetivo era corregirle las malformaciones congénitas.

En la operación se alargó el intestino, se le hizo el ano y se le dejó abierta la colostomía para que siga evacuando por ella hasta tanto transcurran los días

precisos para la cicatrización de la herida.

Dentro de unos días, Montse será intervenida de nuevo para cerrar la colostomía que le fue practicada cuando nació, a la altura derecha de su estómago, debiendo permanecer internada en este centro sanitario alemán hasta su total restablecimiento. Resuelto este gravísimo problema, y una vez que se encuentre recuperada, será intervenida quirúrgicamente de nuevo para solventar la malformación que la niña tiene en su vagina.

mo lunes el veredicto sobre los estatutos de Solidaridad emanado del tribunal administrativo de Varsovia, declaró ayer el líder obrero polaco Lech Walesa. Paralelamente, las autoridades polacas han endurecido el tono, 48 horas antes de que el Tribunal Supremo dicte sentencia.

En una entrevista concedida al diario de Berlín Occidental «Der Abend», publicada ayer, Walesa anuncia que las huelgas empezarán en Varsovia y Gdansk y se extenderán paulatinamente a todo el país si sus reivindicaciones no eran satisfechas. A propósito de la URSS, Walesa declaró que los sindicatos no se dejarían intimidar por nadie y estaban dispuestos a hacer frente a «una interven-

### Mario Soares no será candidato a la Presidencia portuguesa

Lisboa.— Mario Soares no será candidato a la presidencia de la República Portuguesa. Al haber expirado el plazo legal para la presentación de candidaturas a la jefatura del Estado portugués está definitivamente descartado que el secretario general del partido socialista —provisionalmente dimisionario— se presente a las elecciones presidenciales.

El líder socialista reafirmó tajantemente su decisión de no presentarse a la comisión que le entregó el jueves el expediente con las 7.500 firmas necesarias para conseguir el registro de su candidatura.

**AUSTRIA:** El cardenal austriaco Franz Koenig ha pedido al presidente de Corea del Sur Choun Doo Hwan que indulte al político católico de la oposición Kim Dae Yung, condenado a muerte por los tribunales.

**ARGELIA:** Cuatro países africanos, miembros de la OPEP, se reúnen hoy en Argel para analizar la situación del mercado del petróleo ante los últimos acontecimientos mundiales, Argelia, Gabon, Libia y Nigeria estudiarán, también, el tema del abastecimiento de petróleo a los países en vías de desarrollo, especialmente los africanos.

**MEJICO:** El presidente de Méjico, José López Portillo, recibió en esta capital a una misión de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), que trata de ampliar las relaciones comerciales entre ambos países. José Antonio Segurado, que encabeza la Delegación Hispana, expuso al mandatario mexicano el interés de España por ampliar los campos del comercio y le informó sobre los contactos que realizó en este país.

**EE.UU.:** El inventor de los sistemas de seguridad para aviones, coches y trenes, Charles Adler, falleció en su casa de Baltimore (Maryland) a los 81 años de edad, tras una prolongada enfermedad. Charles Adler, que procedía de una familia acomodada, vendió la mayoría de sus invenciones al Gobierno federal por la suma simbólica de un dólar para acelerar su introducción en la industria.

**PERU:** España ha ofrecido a Perú su colaboración «abierta y extensa» en materia de ferrocarriles, mediante una entrevista que mantuvieron el jefe del Estado, Fernando Belaunde Terry, y el presidente de «Renfe», Alejandro Rebollo.

**LIBANO:** Por segunda vez en las dos últimas semanas, la aviación israelí bombardeó ayer cinco bases palestinas en el sur del Líbano. La incursión, calificada por el primer ministro israelí, Menahem Begin, como «un sagrado deber», ocurrió horas después de que cohetes lanzados por palestinos cayesen sobre la ciudad de Kiryat Shmona, en el norte de Israel.

### La aspirina es peligrosa para los niños con una enfermedad viral

Washington.—Administrar aspirina a niños que padecen una enfermedad viral (varicela o gripe) puede contribuir al desarrollo del síndrome «reye», anunció hoy el Centro de Control de Enfermedades de Estados Unidos.

El síndrome «reye», enfermedad poco frecuente que ataca sobre todo a los niños pequeños, suele aparecer precedida de una gripe y otra infección viral y su tasa de mortalidad fue de un 13 por ciento para los casos señalados el invierno pasado.

Esta relación entre la aspirina y el síndrome «reye», que ya se sospechaba desde hace varios años, ha sido reforzada por recientes estudios llevados a cabo en Ohio y Michigan.

Aunque no se ha probado de modo contundente este vínculo, las autoridades de Sanidad han aconsejado gran prudencia a los padres y médicos en la administración de aspirina a niños con enfermedades virales.—Efe.



LOS MEJORES COCHES DE OCASION

GARANTIZADOS DE 3 A 6 MESES PIEZAS Y MANO DE OBRA INCLUIDAS

MOSA, concesionario de



AUTOMOVILES TALBOT

Paseo Conde Sepúlveda, 7

tarjeta 6000  
LIMITE MAXIMO 12.000 PTS.  
CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA  
PTAS. CADUCIDAD LIMITADA  
CON CARGO a mi cuenta  
0.040.491  
CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS

**NO LLEVE DINERO  
CON ESTE TALONARIO  
Y LA  
tarjeta 6000  
PUEDE COMPRAR  
TODO**

En cualquier lugar de España

Es un servicio de la

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

## El nuevo Ritmo diesel presentado en Segovia



Como hemos venido informando, por carreteras de nuestra provincia —con salida y término en Madrid— se ha venido efectuando, por periodistas especializados en el motor, la prueba del nuevo coche Ritmo diesel. Una primera etapa se realizó en Pedraza y la segunda en nuestra ciudad, donde en el Parador Nacional de Turismo se ha informado a los periodistas asistentes sobre las características técnicas de este vehículo. Un coche que realiza excelentes prestaciones y en el que el conductor, conocedor de que no lleva en las manos un modelo para gasolina, puede apreciar muy pocas diferencias.

En las carreteras segovianas el Ritmo diesel demostró que tiene potencia, incluso en pendientes pronunciadas, y que carece de algunos «síntomas» propios de los diesel, ya que ha sido muy cuidado en todos los aspectos su estructura. La quinta marcha ayuda mucho para el consumo. El vehículo responde plenamente a un gran interés de los fabricantes de todo el mundo por los modelos diesel, ante los problemas cada día mayores que surgen con la gasolina. En la citada quinta marcha pueden conseguirse los 140 kilómetros a la hora.

Dispone de habitáculo bastante amplio y buena capacidad de equipajes. Y, cosa importante a destacar, su motor es uno de los más silenciosos de los modelos diesel. Dicho motor es de 1.714 c.c. y se asegura que a una velocidad constante de 90 km./h consume sólo 5,6 litros de gas-oil a los 100 kms., en carretera. Para ciudad se calcula inicialmente en 7,8 litros a los 100 kms.

Los neumáticos son de mayores dimensiones, lleva sistema de frenos del tipo mixto y la dirección está un 10% más desmultiplicada con objeto de no exigir esfuerzo supletorio al volante.

En su aspecto exterior se diferencia muy poco de su «hermano» de gasolina y en el interior es similar a los acabados de las dos versiones de gasolina 65 y 75, con algunas innovaciones en el CLX. El cuadro de instrumentos resulta muy completo. No lleva «starter», por no serle necesario, pero sí va dotado de un acelerador de mano.

En cuanto a los colores, se lanza al mercado en ocho tonalidades. El nuevo Ritmo diesel cuesta, en su versión L, 551.000 pesetas franco fábrica, y 580.000 en la versión de lujo CL.

En la fotografía, dos modelos estacionados en la plaza Mayor de Pedraza de la Sierra.

## ENVEJECIMIENTO DEL PARQUE AUTOMOVILISTICO

Cinco millones de vehículos españoles, esto es, el 50% del parque, tiene una antigüedad superior a los 6 años de vida, edad considerada por los expertos como límite para jubilar a un vehículo de tipo medio. Sin embargo, todos esos coches viejos tienen aún una perspectiva de vida de cuatro años más de media, que transcurrirán probablemente sin que se vean obligados a pasar inspecciones técnicas de ningún tipo.

Este envejecimiento paulatino del parque, motivado en buena medida por la actual recesión económica, incide negativamente en la seguridad vial, ya que aumenta el riesgo de accidentes motivados por fallo técnico. Los vehículos españoles más viejos son los autobuses de pasajeros, ya que un 70% del total tiene más de seis años y un 44,5% sobrepasa la década. Siguen en canas los camiones, con un 53,8% de edad superior a los seis años y un 28,7% mayores de 10 años.

Por lo que se refiere a los automóviles de turismo (que suponen por sí solos casi las tres cuartas partes del total de vehículos), un 47% son más viejos de 6 años y un 28,8% de 10 años. Las motocicletas tienen una evaluación difícil, ya que dado su bajo valor residual, los usuarios omiten con frecuencia la baja administrativa.

Por citar ejemplos concretos, están aún en circulación 470.000 unidades de «600» (coche que dejó de fabricarse en 1973) y un número superior al millón de «850». También pueden citarse al respecto 200.000 «Simca 1.000», un cuarto de millón de «R-8», 80.000 «Mini» y un número similar de «C-8», todos ellos vehículos que dejaron de fabricarse hace años.

A los inevitables achaques de la vejez, suelen sumarse el notable descuido de mantenimiento del que hace gala el conductor medio español, formándose así un auténtico cóctel explosivo de peligrosas consecuencias. Se alzan ya muchas voces comenzando a pedir revisiones obligatorias a los coches que alcancen cierta edad crítica, con el fin de obligar a los usuarios a que, bien los mantengan en saludables condiciones, bien los retiren de la circulación en beneficio de todos.

COORDINA

Aurelio M.

## Mil coches usados en oferta, en el primer mercado del vehículo de ocasión

Se celebrará en el recinto de la FOIM de Barcelona del 15 al 23 de noviembre

Mil coches usados; con su precio fijo de venta puesto en el parabrisas, con la indicación también del año de fabricación y los kilómetros verdaderamente recorridos, estarán a la disposición de sus posibles compradores durante el Primer Mercado del Vehículo de Ocasión, que organizan «GANVAM» y la FOIM de Barcelona.

Este certamen responde a la idea de los profesionales del sector, de dar a conocer la existencia de un parque de vehículos de ocasión que, ofertado por empresarios de toda seriedad y solvencia, reúne las características de fiabilidad que desea el cliente que adquiere uno de estos automóviles.

El Primer Mercado del Vehículo de Ocasión, se celebrará del 15 al 23 de noviembre y se ubicará en el Palacio de la Metalurgia del recinto ferial de Montjuich. La muestra ocupará una extensión de 8.000 a 10.000 metros cuadrados.

Esta iniciativa ha merecido, desde el primer momento, el más alto interés de los profesionales y del público. A los pocos días de iniciarse la contratación de espacios, ha quedado ya cubierta en firme más de la mitad de la superficie disponible. Cabe resaltar que, junto a los numerosos comerciantes e industriales del ramo existentes en Cataluña y otras áreas adyacentes, concurrirán al Primer Mercado del Vehículo de Ocasión los cinco fabricantes de turismo existentes en España, que a través de sus concesionarios, agentes, subagentes y delegados ofrecerán los vehículos que tienen en stock, procedentes de cambios.

Entre las diversas acciones de promoción realizadas, tiene especial relieve la distribución masiva que se ha hecho del cartel anunciador del Mercado del Vehículo de Ocasión. Se trata de una colorista y atractiva llamada visual que convoca a todos a este certamen que viene a llenar el hueco hasta ahora existente en el comercio del automóvil.

Automovilismo deportivo

## SEAT GANA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE MARCAS

FIAT: CAMPEONATO DEL MUNDO DE RALLYES

Finalizado el Rallye del RACE, con la sanción a Beguin que puede suponer a Zanini el título de Campeón de Europa, Seat se alza con 627 puntos en la clasificación del Campeonato de España de Marcas, sobre Talbot, con 260, Ford, con 50, Citroën con 18 y Renault con 12 puntos.

Los Seat se impusieron en esta 28 edición del Rallye de España, en la clasificación «scrach» de fabricación nacional (F. Palomo), en el grupo 1 (F. Palomo) y en el grupo 2 (J.L. Frías).

«YOLANDA»,  
LIDER DEL P.P.R.

Tras la celebración del Rallye del RACE, «Yolanda» se ha proclamado vencedora de la clasificación de promoción pilotos Rallye, con su Seat Ritmo.

RALLYES: FIAT VENDE  
EN EL CAMPEONATO  
DEL MUNDO

Tras el Rallye de Córcega Rotherl, con 131 Abarth, con su 2.º puesto, es ya virtualmente Campeón del Mundo de Rallyes 1980 a falta de las pruebas de Banda-

ma y Rallye RAC. De 7 pruebas del Campeonato del Mundo, Fiat ha conseguido 4 puestos primeros absolutos, 2 segundos y un tercero.

10 AÑOS DE EXITOS

En 10 años, vehículos del grupo Fiat han vencido en 11 títulos Mundiales (4 Lancia, 3 Fiat, 3 los pilotos y 1, el último el Monte Carlo Turbo, campeón del Mundo de velocidad 1980 en circuito), lo que constituye una afirmación de fiabilidad y prestigio que ninguna otra empresa automovilística puede ofrecer.

CLASIFICACION  
CAMPEONATO DEL MUNDO  
DE MARCAS

Fiat, 120 puntos; Datsum, 79; Ford, 73; Mercedes, 61; Opel, 58.

## CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA



Busque esta marca cuando quiera estrenar un coche usado.

Nuevo Servicio  
**SEAT**

GARAGE SOUSA S. A.

**FIAT**

EZEQUIEL GONZALEZ, 28  
TELEFONO: 42 54 18

**SEAT**

Vehículos usados

# NUEVA SERIE DE AUTOMATAS

Los científicos e ingenieros proyectan brindar a la industria, dentro de cinco años, un nuevo ejército de autómatas «inteligentes», capaces de ver, oír y andar sin recorrer un trayecto fijo. Estas máquinas reemplazarán a los actuales autómatas ya que es poco probable que éstos logren satisfacer las futuras necesidades al ser «sordos, ciegos y carentes de facultad lógica».

Ya existen en los laboratorios de investigaciones ejemplos de autómatas avanzados que piensan, caminan y hasta suben por una escalera. El Consejo de Investigaciones Científicas (SRC, en sus siglas inglesas) de Gran Bretaña, en virtud de un programa de 5 millones de dólares, reunirá a los mejores profesionales del ámbito universitario e industrial a fin de acelerar el empleo de nueva tecnología automática en las fábricas. Se reconoce que Gran Bretaña ha de avanzar en el perfeccionamiento de la actual serie de dispositivos de automatización y el objetivo del programa consiste en dejar atrás esta serie a fin de preconizar el tipo de autómatas que surgirán a media-

dos de la década de 1980 para realizar muchos trabajos industriales tanto peligrosos como monótonos.

El programa del SRC se concretará a través de la asociación de firmas que perfeccionan autómatas para la venta o su propio uso con las investigaciones sobre autómatas realizadas en universidades. Tres instituciones universitarias ya establecieron vínculos con importantes empresas industriales, tales como GEC Marconi y Lansing Bagnall, y se están gestionando otras dos participaciones. El SRC facilitará al menos 1 millón de dólares por año a las investigaciones sobre autómatas, habiendo ya destinado 850.000 dólares a las asociaciones que se han convenido.

Mr. Peter Davey, coordinador de este programa quinquenal del SRC, manifestó que si el proyecto tiene éxito los 200 autómatas británicos empleados actualmente podrían aumentar a 20.000 en 1990. Los temores de que ello pudiera ocasionar un alto nivel de desempleo no se han materializado en países tales como Japón, que tiene el mayor nivel de automatización y un

bajo nivel de paro. Al describirse a los autómatas del futuro, manifestó que su costo se reducirá a la cuarta parte del de las máquinas actuales y que serán mucho más flexibles y de reacción más rápida. Los futuros equipos deberán reaccionar en medio segundo, en lugar de los 5-10 segundos que tardan actualmente, y registrarán una precisión de una décima de milímetro.

El autómata del futuro deberá «salir del paso». Tendrá que trabajar en condiciones no programadas en las que su capacidad de ver, sentir y oír le permitirá clasificar piezas que lleguen fuera de línea o secuencia; por otra parte, deberá estar en condiciones de detectar obstrucciones potenciales en la línea de producción e impedir que ocurran. Los autómatas emplearán el sentido de la vista y del tacto, por ejemplo, para detectar rebabas en piezas fundidas o determinar el punto en que debe soldarse un reborde. Mr. Davey manifestó que el perfeccionamiento de las pastillas de silicio ha dado velocidades ultrarrápidas de computación que permitirán a los autómatas realizar trabajos en milisegundos. El 80% del progreso registrado en los autómatas se logrará a través del perfeccionamiento de los programas y el control por ordenadores.

# CHISTES INOCENTES

## SIN RUMBO

Es domingo y brilla el sol. Don Mamerto y su esposa deciden lanzarse a la carretera sin precisar de antemano dónde «echar la cometa». Ruedan a bordo de un coche que parece cantar a la alegría de vivir. Y la dama toma el uso de la palabra:

—¡Es estupendo no saber dónde se va! —proclama—. Ahora coges la primera a la izquierda y en seguida la carretera general, y a mil quinientos metros tienes un restaurante que está especializado en mariscos.

## SABIDURIA

Después de haber aguantado el programa nocturno de la televisión, el joven matrimonio decide dar por terminada la sesión

y en ese momento crítico la joven recomendó a su marido:

—Pon el despertador a las seis y media: no, mejor a las seis; así me levantaré seguro a las siete y cuarto y... adelántalo 20 minutos, por si me volviera a dormir después de que suene.

## EXPERIENCIA

Las nuevas instrucciones dirigidas a la Policía de Tráfico canadiense, estipulan netamente:

«El automovilista que no rebasa la velocidad señalada, reduce la marcha en los cruces y observa escrupulosamente todas las reglas del Código de la Circulación, debe ser a priori sospechoso; a menudo rueda a bordo de un coche robado, no posee el permiso de conducir o puede originar accidentes. Es mejor detenerle».

## SEÑALES DE HUMO

—No cabe duda —le dice el marido a la mujer al entrar en casa después de terminar su jornada de trabajo—. Has pasado toda la tarde contemplando alguna película de la televisión...

—Es verdad —contesta la mujer— ¿Pero quién te lo ha dicho?

—Una señal de humo. No como la de los indios, sino la de tu plancha, que has dejado olvidada sobre una camisa.

# FRASES CELEBRES

## «HE VIVIDO»

Frase atribuida a Siéyès para resumir su conducta durante el terror. El interesado negó siempre haberla pronunciado, pero la frase quedó e incluso adquirió cierto carácter proverbial para los casos en que se quiere resumir la existencia de alguien durante un tormentoso período en el que la seguridad personal ha sido un mito.

# SOPA DE LETRAS

Por Montse

R	K	G	P	X	F	M	S	E
T	I	D	D	J	I	A	H	M
S	A	C	N	L	G	N	G	G
E	K	L	A	U	C	I	A	I
V	E	N	L	R	M	U	Z	R
Q	F	L	B	Ñ	D	Q	Ñ	V
S	O	T	O	I	L	R	A	C
U	I	S	A	G	R	A	T	J
T	U	Y	D	B	H	M	X	O

Encontrar los nombres de siete famosos diseñadores españoles.

## Vendo apartamento

Salón, cocina, baño y un dormitorio. Urbanización Parque Robledo; con piscina y tenis. Carretera de La Granja.

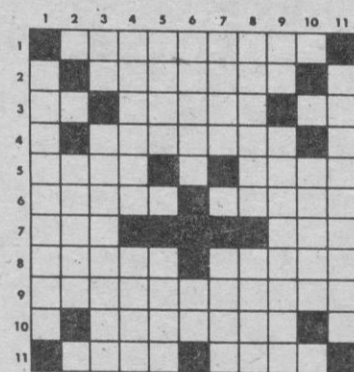
Razón: Teléfono 4132430. Madrid.

## REPRESENTANTE EN EXCLUSIVA

Para la venta de talonarios con calco adherido para esta CAPITAL Y PROVINCIA.

Diríjase a FERRER IMPRESORES. C/ Viver, n.º 12 MELIANA (VALENCIA)

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Confirmar. 2: Relativos a la pena. 3: Existe. Concédalas. Pronombre personal. 4: Pasos. 5: Conjunto de varias voces. Al revés, trinad. 6: Ciudad de la URSS. Título nobiliario. 7: Claridad. Al revés, prefijo que significa nuevo. 8: Artículo. Exclamación. Adjetivo posesivo. Carta de la baraja. 9: Enseñado, instruido. 10: Emperador del Sacro Imperio Romano. 11: Oscuro. Trozo de madera más largo que grueso.

**VERTICALES:** —1: Destacar. 2: Al revés, fallo que dictan los árbitros o amigos componedores. 3: Al revés, re-

petido y familiar, padre. Honor, estima ganada con una acción gloriosa. Nombre de consonante. 4: Aburrimiento (plural). Repetición del sonido (plural). 5: Nombre de mujer. Cada una de las partes en que se dividen las obras teatrales. 6: Engañoso. Vocales. 7: Al revés, pintor español contemporáneo. Al revés, provecho (plural). 8: Suspendido en algún empleo o cargo. Enlazaba. 9: Carta de la baraja. Que no padece enfermedad. Al revés, alabanza. 10: Inventad. 11: Admirados, perplejos.

## SOLUCION

**VERTICALES:** —1: Desconfiar. 2: Penales. 3: Es. De. 4: Pidas. 5: Coro. 6: Odesa. Conde. 7: Luz. 8: La. 9: As. 10: Lotario. 11: Afectado. **HORIZONTALES:** —1: Rati-

# UMOR SIN ACHE

DIALOGOS CON EL DE LAS POMPAS

**MORIBUNDO.**— Bueno, señores, yo me muero ahora mismo, así que ¡hasta luego!, ¡que les den a todos ustedes mucha morcilla!

**EL DE LAS POMPAS** (con cara de circunstancias).— Lo siento, señor moribundo, pero no puede usted finar.

**MORIBUNDO** (cabreado).— ¡Que no puedo finar! ¡Después de la cantidad de inyecciones que me han puesto! Vamos hombre, yo ahora mismo me doy la media vuelta y las diño.

**EL DE LAS POMPAS** (insistente).— Que no, señor. Que no puede usted finar. No hay nicho habitable. Compréndalo.

**MORIBUNDO** (retador y en jarras).— ¿Ah, sí? Y a mí qué me importan los birrias de sus nichos. Que me inhumen en el panteón de mi primo Paco.

**DOÑA ENCARNACION.**— Manolo, no seas terco. El panteón de Paco ya está hasta arriba, rebosando.

**MORIBUNDO** (quitándose el barbuquejo de la mamola).— ¡Paco y yo pagamos juntos el panteón, y lo puedo demostrar con recibos!

**EL DE LAS POMPAS.**— Pero él se murió antes, señor. Ya sabe: «El que fue a Sevilla...»

**MORIBUNDO.**— ¡Mejor! Ya no quiero ir al panteón de Paco. Que le den morcilla también a él. Es un panteón cursilísimo, y además tiene encima un angelito horrible, con cara de inflabotes. Además, Paco y yo nunca nos llevamos bien, y nos pasaríamos la eternidad a huesazo limpio.

**DOÑA ENCARNACION.**— Pues hijo, a ver si piensas algo, porque tienes a todos estos señores esperando. ¿Por qué no te mueres en el pueblo, que allí hay un cementerio la mar de mono? El clima del pueblo siempre te ha sentado bien.

**EL DE LAS POMPAS.**— ¿Y una cremación, qué tal le parecería al señor? Dentro de una artística ánfora, y en un columbario, estaría el señor de primera. Ahí sí que hay sitio...

**MORIBUNDO.**— ¿Y por qué no se quema usted las narices, rico? Nada, Encarna, que no me muero. ¡Me voy a echar la partida!

(Y se marchó dando un portazo, y dejando a todo el mundo con tres palmos de narices).

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ



# LA JORNADA DEPORTIVA DEL FIN DE SEMANA PARA LOS EQUIPOS SEGOVIANOS

Lo más interesante:

- Fútbol: Acueducto-C. Villalba; Sepúlveda-Arévalo.
- Baloncesto: Juventud-Enseñanza Diursa. ● Atletismo: Carrera popular

Pese a que el tiempo —que más parece el del mes de marzo— no tiene «ideas» demasiado claras, la jornada de mañana se presenta repleta de acontecimientos deportivos, a los cuales hacemos referencia aquí y ahora.

## FUTBOL

R. VALLECANO-G. SEGOVIANA, a las 11,30, en VALLECAS

El «patinazo», frenazo o como usted desee llamarle, de los azulgrana el pasado sábado en La Albuera, ha mostrado en estos principios de temporada la otra cara de la moneda. Y ahora habrá que intentar recuperar fuera lo que se perdió dentro. Los dos equipos que se enfrentan mañana tienen los mismos puntos. La balanza, por aquello del campo a favor, se inclina por los de casa. Y opino que a lo sumo que pudieran conseguir los visitantes podría ser el empate.

C.D. CUELLAR-C.D. EGIDO, a las 4, en el MUNICIPAL

Nueve puntos separan a ambos equipos en la clasificación. Y éstos son favorables a los visitantes. Sin embargo entiendo que el Cuéllar, con un equipo joven, puede lograr la victoria y alejarse del último lugar de la tabla. No se puede continuar ahí. Mi opinión es de que la victoria será local.

C.D. ACUEDUCTO-C. VILLALBA, a las 3,45, en LA ALBUERA

Fue un buen resultado el obtenido el pasado domingo por el Acueducto en Navalcarnero. Pero el equipo continúa sin saber lo que es ganar un partido, y ya ha disputado siete. Y si hablamos de los goles que marcan sus delanteros, no encontramos mejor panorama: seis, lo que significa que no se logró ni siquiera uno por encuentro. El visitante de mañana es equipo bien situado y dificultades van a existir para ganar. Me inclino —quizás más por la necesidad de que ellos tienen— por un triunfo local.

C.D. EL ALAMO-C.D. LA GRANJA-VICASA, a las 4, en EL ALAMO (Madrid)

Son dos conjuntos que van a la par. Un punto arriba para los granjeños, pero que tampoco significa mucho. Los locales, que han cosechado cuatro empates en los siete partidos que han jugado, no tienen —por lo que muestra su clasificación— unas grandes dotes de rematadores y habrá que esperar que no se destapen el domingo. Mi pronóstico es de que el empate puede ser el resultado más lógico.

## TERCERA PREFERENTE

C.D. COLMENAREJO-C.D. VILLACASTIN, en COLMENAREJO (Madrid)

Es el segundo desplazamiento que realizan en la competición oficial los jugadores de Villacastin en la temporada. Y sin decir que el Colmenarejo sea un gran equipo, seguro que sus jugadores están «escocidos» con la derrota que les infringieron el pasado domingo, y a lo peor lo pagan los visitantes.

G. AYLLONESA-C.P. CANTALEJO, en AYLLON

Ufóricos parecen estar los briqueros tras el buen resultado del domingo, y ello les puede dar cierta ventaja frente a un conjunto que como el de Ayllón ha bajado muchos «enteros» en su cotización con respecto a la temporada anterior. En mi particular pronóstico «ved» un empate o victoria local.

C.D. SEPULVEDA-C.D. AREVALO, a las 3,45, en SEPULVEDA

Es el partido del grupo. Los de Arévalo, que han cogido el «gusto» a los equipos segovianos y han vencido a los tres con los que hasta ahora jugó, marcha a la cabeza de la tabla y continúa una clara línea ascendente. El Sepúlveda —con sus juventud en marcha—, puede ser el equipo en el que los de Arévalo encuentren su primer «tropiezo». El partido es de los que gustan al aficionado y de los que se hace difícil pronosticar.

C.D. TUREGANO—C. D. DIAMANTE, en TUREGANO

Buen equipo está demostrando ser el formado por los jugadores abulenses. Y el Turégano va a tener que jugar mucho para poder quedarse con la victoria. El Diamante va en el grupo de cabeza y es equipo que golea con facilidad. Vemos difícil que los locales logren la victoria. Que, por otra parte, tanto necesitan. Aún cuentan con un negativo de «castigo».

VILLACACHARRITA-SPORTING RIAZANO, en AVILA

En circunstancias normales —que es como debieran jugarse todos los partidos— la victoria debería ser de los visitantes, que están realizando una campaña plena de fuerza, de juego y de goles, pero la verdad es que no nos atrevemos a pronosticar un resultado favorable para los de Riaza. Esperemos.

AT. / LEONES DE CASTILLA-C.R. SAN RAFAEL, en GUADARRAMA

Tal como se presentan los encuentros a disputar en esta jornada, pudiera ser —y hay muchas posibilidades de ello— que el equipo de San Rafael ocupara la primera plaza de la tabla al término de su encuentro en Guadarrama. Entiendo que es el equipo que mejor juego desarrolla del grupo y es superior al conjunto local. Como mal menor les «damos» el empate.

C.D. CERCEDA-C.D. ESCALONA

¿Qué le pasa al equipo de Escalona? Al comienzo de la temporada parecía ser mucho más fuerte que los resultados obtenidos en sus últimos encuentros demuestran. Y lo cierto es que mañana tiene un «mal» campo para intentar mejorar su trayectoria. El Cereda juega buen fútbol y es difícil de sorprender en su terreno.

3.ª ORDINARIA

GRUPO XIV

EL ESPINAR-ABADES; BERNARDOS-AREVALO E HIJOS; S. LORENZO-G. SEGOVIANA; MONTERESMA-VALSECA; VALSAIN-ESPIRDO; BERNUY-NAVAS DE ORO.

GRUPO XV

FUENTEPELAYO-CABEZUELA; LOS PRIMEROS-NAVALMANZANO; ESCARABAJOSA CANTIMPALOS; ZARZUELA P.-MOZONCILLO; PRADENA-LASTRAS C.; BOCEGUILLAS-SANCHO-NUÑO;

BALONCESTO

2.ª DIVISION NACIONAL FEMENINA

C.B. JUVENTUD «J. Horcajo —Hierros—»-C. ENSEÑANZA DIURSA (Valladolid) a las 12 en el E. SERICHOL.

No es para lanzar las campanas al vuelo, pero las chicas del Juventud ganaron el primer encuentro de la competición fuera de su propio feudo y además se pusieron en la cabeza de la clasificación. Pero dado que en estos comienzos el desconocimiento de los equipos entre sí, es negativo, no hay que pensar que todo está hecho y que —por ejemplo— el conjunto que mañana las visita, vaya a ser «pan comido». Habrá que luchar por lo menos tanto como en Palencia. Y así el triunfo será hasta más lógico. Suerte.

2.ª DIVISION MASCULINA

C.B. IKE-C.P. IMPERIO «TEIMSA», a las 12,30 en GIJON

Será un partido muy interesante y «clave» para los del Imperio, los cuales —y por esas cosas que a veces tienen los calendarios, estará nada menos que un mes sin jugar en su terreno y con tres encuentros fuera de casa. Sería —pues— muy interesante una victoria mañana frente al equipo astur. Pero es que éstos también están en una buena racha de juego y resultados. Por lo que el partido se presenta equilibrado y difícil para los visitantes.

BALONMANO

2.ª DIVISION NACIONAL

C.D. CAJA DE AHORROS-C.D. SARABRIS, a las 12 en el E. TEO-DOSIO

Si mañana los jugadores de «La Caja» no consiguen golear al conjunto de Medina del Campo, creo que difícilmente van a tener ocasión de poder hacerlo. Y es que sin querer quitar méritos a los visitantes, todas las referencias que de ellos tenemos son de que el equipo está muy flojo. Y ya sé que se puede pensar que los de «aquí» tampoco están muy fuertes, pero me inclino por una clara y rotunda victoria suya.

DEP. BEJARANO-C.P. NAVA, en BEJAR (Salamanca)

No sé si los de Nava lo sabrán, pero el equipo con el que mañana juegan su partido no ha perdido aún en lo que llevamos de competición. Y además —para acabarlo de «arreglar»— sus resultados son rotundos: en tres encuentros ha marcado 65 goles. Vamos, que sus jugadores saben «andar» en la línea de los seis metros. Pronóstico local.

## TENIS DE MESA

El C.P. O.A.R. segoviano participará en la Liga Nacional de Segunda División

Como ya se informó en su día, el equipo segoviano del C.P. O.A.R. participará por tercera temporada consecutiva en la Liga Nacional de Segunda División, juntamente con equipos de extraordinaria valía pertenecientes a las provincias de:

Valladolid, Santander, Guadalajara, Toledo, y dos equipos de Madrid, uno de ellos ya se sabe que es el recién descendido de la Primera División Nacional, C. Banesto.

La competición dará comienzo el próximo día treinta del corriente en que el O.A.R. recibe la visita del conjunto de Valladolid, a quien ya tuvimos ocasión de verle en la temporada pasada.

Tan pronto como la Federación Española de Tenis de Mesa nos remita el calendario lo daremos a conocer a los muchos adeptos que cuenta el tenis de mesa segoviano.

M. T.

## JUGADORES DEL ACUEDUCTO CONVOCADOS PARA MAÑANA

El entrenador del Acueducto convoca a los siguientes jugadores para el partido de mañana contra el Collado Villalba, que dará comienzo a las cuatro menos cuarto en La Albuera:

Pavón, Miguel Angel, Santi, Angel, Pinillos, Melero, Potito, Arias, Carlos, Virgilio, Nené, Isidro, Elvidio, Bibi, Manolo y Bilbao.

## EN EL «AREVALO E HIJOS»

El entrenador del «Arévalo e hijos» convoca a la totalidad de la plantilla para su partido de mañana en Bernardos. La salida será a las 2,30 de la Plaza Oriental.

## Primera mujer árbitro de fútbol en el País Vasco

Bilbao.— Blanca María Ibáñez, un bilbaína de diecisiete años de edad, será la primera mujer en el País Vasco que se convierta en árbitro de fútbol, ya que realiza el cursillo en el Colegio de Arbitros de Vizcaya.

Una vez finalizados estos estudios, tanto teóricos como prácticos, podrá dirigir encuentros de fútbol masculinos de las categorías de alevines e infantiles así como todos los partidos femeninos e incluso podrá ser cronometradora del fútbol-sala.



(Continúa en la pág. 13)

## LA JORNADA DEPORTIVA DEL FIN DE SEMANA...

(Viene de la pág. 12)

### ATLETISMO

#### CARRERA POPULAR, a las 11 en las PISTAS DE ATLETISMO

La caminata constará de seis kilómetros y está patrocinada por el Ayuntamiento y organizada por la Federación Provincial, con la colaboración —muy necesaria— del colegio de jueces—cronometradores. Se trata de hacer deporte. Ahora bien, que usted quiere competir, pues nadie le va a decir que no. Y si se hace los 6.000 metros en tres minutos, pues eso, que mejor.

J.M.<sup>a</sup>

### ATLETISMO

#### Otra carrera popular el día 16

Organizada por la Federación Provincial de Atletismo se celebra una Carrera Popular el día 16 de noviembre de 1980 con el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Segovia.

La salida será a las 11,00 horas de las Pistas Municipales de Atletismo de La Albuera, con el siguiente recorrido: 8 Km.

Ctra. de Palazuelos, Valdevilla, San José, Ctra. de San Rafael, Avda. Padre Claret, San Gabriel, Vía Roma, Pl. Oriental, Fdez. Lareda, Ezequiel González, Conde Sepúlveda, Puerta de Madrid, Ctra. de San Rafael, Valdevilla, Ctra. de Palazuelos, y meta en Pistas Municipales de La Albuera.

Los premios serán para las siguientes categorías:

- A- Atletas masculinos nacidos en 1970 y posteriores.
- B- Atletas femeninas nacidas en 1970 y posteriores.
- C- Atletas masculinos nacidos en 1966 y posteriores.
- D- Atletas femeninas nacidas en 1966 y posteriores.
- E- Atletas femeninas nacidas en 1962 y posteriores.
- F- Atletas femeninas nacidas en 1961 y anteriores.
- G- Atletas masculinos nacidos en 1962 y posteriores.
- H- Atletas masculinos nacidos en 1961 y anteriores.
- I- Atletas masculinos nacidos en 1945 y anteriores.

Las inscripciones se realizarán en las Pistas de La Albuera hasta 30 minutos antes de la salida. Estarán abiertas las inscripciones desde las 10 horas de la mañana.

Se pedirá documento acreditativo de la edad. Las reclamaciones se harán con la donación de 500 pts. que serán devueltas si se confirma la irregularidad denunciada.

La organización y el Excmo. Ayuntamiento no se harán responsables de cualquier daño moral o físico que se sufra con motivo de la competición.

El hecho de inscribirse significa la aceptación íntegra del presente Reglamento.

### AUTOMOVILISMO

#### No habrá Mundial «paralelo»

Un portavoz de la Federación Internacional del Deporte del Automóvil (FISA), que preside el francés Jean Marie Balestre, afirmó hoy que no hay ninguna posibilidad de que pueda efectuarse un Mundial «paralelo» de fórmula uno, como anunció la semana pasada la Asociación de Constructores de Fórmula Uno (FOCA).

En un comunicado hecho público por la FISA hoy en París se dice que, hasta el momento, ninguno de los organizadores de

los quince Grandes Premios del calendario oficial han renunciado a montar su carrera y que la FISA, incluso, ha recibido más peticiones para organizar nuevos Grandes Premios en 1981.

La FOCA anunció el pasado viernes en Milán que se organizarían dieciocho carreras de fórmula uno, con unos premios por valor de diez millones de dólares, en las que participarían prácticamente todas las Escuderías, a excepción de Ferrari, Alfa Romeo, Osella y Renault.

### ESQUI

#### CAMPEONATO DE ESPAÑA CON PROBLEMAS

Barcelona.— El Comité de la Federación Catalana de Esquí de Fondo, se reunió para estudiar los distintos problemas surgidos para la celebración del Campeonato de España de Esquí de Fondo, a disputar en Baqueira Beret del 2 al 7 de febrero próximo.

El presidente del Comité, Luis Arnau, manifestó a «Efe» que «la federación designó las mismas fechas para este campeonato que para el universita-

rio y esto supone para nosotros no sólo un grave problema de participación, sino económico».

El presidente del Comité agregó a «Efe» que: «A pesar de todo lo celebraremos en las fechas previstas por la Federación Española».

Al término del campeonato de España de Esquí de Fondo se efectuará la tradicional prueba internacional «Marcha Baqueira de 50 kilómetros».

El 6 de diciembre

#### Se pone en juego el título español de los ligeros

Málaga.— El presidente de la Federación Malagueña de Boxeo, Antonio Navarro, ha dado a conocer la fecha en que el púgil malagueño Heredia III pondrá en juego su título de campeón de España de los ligeros frente al aspirante oficial, Manolo Velázquez.

Dicho combate se celebrará el 6 de diciembre en un escenario de Málaga aún no decidido.

El campeón está tropezando con dificultades en su preparación, puesto que aún no hace ejercicios de guantes a causa de la fractura de tabique nasal que sufrió en su última pelea, con Kid García.

El dictamen médico aconsejaba una inactividad de guantes de un mes, plazo que se ha cumplido esta semana, por lo que es posible que a partir del lunes Heredia III pueda entrenar con normalidad.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### FUTBOL

El Lokeren de Bélgica se enfrentará a La Real Sociedad en partidos correspondientes a los octavos de final de la copa de la Uefa. El partido de ida tendrá lugar el día 26 de noviembre en Bélgica.

### ATLETISMO

Mariano Haro piensa volver a la actividad deportiva —después de la operación sufrida en una rodilla— en la campaña de campo atraviesa. Sus aspiraciones son las de ser nuevamente internacional.

### GOLF

El español Severiano Ballesteros ha subido al cuarto lugar, con un total de 142 golpes (74 y 68), después de la segunda jornada del Campeonato de golf de la PGA.

Ballesteros realizó ayer el mejor recorrido, en 68 golpes, tres menos que el que hizo el líder de la clasificación, el británico Ken Brown, que empleó 71 golpes.

### GIMNASIA

La gimnasta Susana Mendiábal, única participante española que consiguió medalla en unos Campeonatos de Europa de gimnasia rítmica, ha decidido abandonar el deporte activo.

### TENIS

El checoslovaco Ivan Lendl venció al norteamericano Terry Moor, por 6-2 y 6-1, en partido de cuartos de final del Torneo Internacional que se disputa aquí, dotado con 125.000 dólares.

### BILLAR

Amersfoort (Holanda).— Bélgica venció a España por 8-2 en el curso de la segunda ronda del Campeonato de Europa de Billar en la modalidad de pentathlon por equipos.

#### Helenio Herrera nuevo entrenador del Barcelona

El Consejo directivo del Fútbol Club Barcelona, a las once y cuarto de la noche, hizo pública una nota, según la cual Helenio Herrera pasa a ser nuevo entrenador del equipo a partir de hoy.

Por su parte, Ladislao Kubala quedará encuadrado en los servicios técnicos del club.

#### Tenis en la calle

Manuel Santana y José Edison Mandarino serán los protagonistas de una demostración de tenis en las calles de Madrid que, bajo el lema «Tenis, deporte para todos» y como llamada para unos cursos de iniciación al deporte de la raqueta, organizarán en colaboración la Junta Municipal del distrito de Salamanca y la Federación Centro. El encuentro, que será precedido de otros tres, se disputará en la calle del doctor Gómez Ulla el próximo domingo, día 16.

## SUCESOS

#### DETENIDO DEBAJO DEL SOFA DE UNA DISCOTECA

Sevilla.—Un presunto traficante de drogas ha sido detenido por la Policía sevillana pese a que, para despistarla, se había escondido bajo uno de los sofás de una discoteca. Se trata de Francisco Altea, al que le fue intervenida una bola de hachis.

#### MATA A SU ESPOSA A MACHETAZOS

Madrid.—La Policía ha detenido a Donato Arandilla Barbadillo, de 64 años, como presunto autor de la muerte a machetazos de su esposa, Nicolasa Morante Yecora, de 72. El supuesto agresor sufría, al parecer, trastornos mentales y había provocado con anterioridad diversos incidentes. Ha sido internado en el Hospital Psiquiátrico Penitenciario, a disposición del Juzgado de Guardia.

#### UN CAMION SIN CONDUCTOR PROVOCA UN MUERTO Y DEJA A UN PUEBLO SIN LUZ

Pamplona.—Un camión sin conductor aparcado en una calle de la localidad navarra de Urdiarin se deslizó por una pendiente, arrolló y mató al hermano del conductor y dejó sin electricidad a todo el pueblo tras derribar un poste de la luz.

El fallecido es Juan Olloquiegui Ollaquindía, de 48 años, pastor de profesión, que fue arrollado por el citado camión, un «Trayler», cuyo conductor habitual era su propio hermano.

#### DETENIDOS LOS SUPUESTOS IMPLICADOS EN UN CRIMEN

Madrid.—La Policía ha esclarecido la muerte violenta de un hombre, Regino Jiménez Sánchez, al detener a su esposa como presunta inductora del crimen; al amante de ésta como supuesto autor material; a una tercera persona, que habría actuado como encubridor y a otra más, con supuesta responsabilidad en el hecho.

El suceso tuvo lugar el pasado 16 de octubre. La víctima fue hallada por un hijo de ésta en el portal de su domicilio, situado en la calle Caramuel, en estado inconsciente, a causa de los golpes recibidos con una barra de hierro.

### EXTRANJERO

#### COLISIONAN DOS PETROLEROS EN EL BOSFORO

Atenas.—El petrolero griego «Stawanda» de 17.485 toneladas y el británico «Mandic Faith», de 55.465, chocaron esta madrugada al entrar en el Bósforo, procedentes del Mar Negro, debido a la espesa niebla de la zona.

De acuerdo con Radio Estambul, captada en esta capital, los depósitos del «Stawanda» resultaron alcanzados y pierden grandes cantidades de mazut por lo que existe peligro de incendio en una zona muy próxima a Kilyos, en la costa turca.



## La literatura andaluza necesita una industria editorial que haga posible su esperado florecimiento

La narrativa y la poesía andaluzas han sido analizadas dentro del ciclo «Andalucía hoy» organizado por el «Caum» (Club de Amigos de la Unesco de Madrid).

Manuel García Vino, novelista, poeta y ensayista sevillano residente en Madrid hizo un estudio sobre la narrativa andaluza de hoy, partiendo

del supuesto «boom» de la década de los setenta, cuando los denominados «narraluces» irrumpieron en el panorama novelístico español con una fuerza que nunca habían tenido en toda la historia de la literatura.

En cierto modo, este «boom» fue un «invento» de cierto periódico andaluz —subrayó García Vino—, al que dio aire

la revista madrileña «Estafeta Literaria», con un ensayo de Manuel Ríos Ruiz en el que se incluían a más de cincuenta narradores andaluces.

En realidad, esta larga nómina quedó reducida a una media docena de auténticos «profesionales», cantidad suficiente no obstante como para concluir que Andalucía ya no es sólo tierra de poetas, sino que una narrativa andaluza «es posible», aunque resulte difícil definirla.

El poeta Antonio Hernández, vicepresidente del Instituto Cultural Andaluz, destacó el hecho de que sólo en su provincia natal, Cádiz, haya censados más de dos mil poetas, pronunciándose a favor de una decantación de la calidad sobre la cantidad.

La calidad, sin embargo, también existe, pero existe el hecho de que la poesía andaluza está siendo «marginada», como ocurre con otras creaciones de la región, por ciertos estudiosos, tanto de Madrid como de Barcelona, que detentan el monopolio de la industria editorial española.

El conferenciante expresó su confianza de que la autonomía andaluza, a punto de estrenarse, permita a los escritores de la tierra realizar su labor dentro de los límites de su región, para lo cual es imprescindible el florecimiento de una industria editorial.

### ALBERT BOADELLA, DIRIGIRA ESTA CAMPAÑA UN MONTAJE EN EL TEATRO LLIURE

Albert Boadella, creador de «Els Joglars» se incorporará esta temporada al Teatro Lliure, como director invitado, y su trabajo se centrará en el montaje de «Operación Ubu».



Las amas de casa españolas, en un número muy próximo al millón, están decididas a entrar en Europa, y de la mano de la Unión Cívica Nacional de Amas de Hogar de España (JNAE) han logrado ya ser miembros del Comité de Organizaciones Familiares cerca del Mercado Común (COFACE), de Bruselas, así como de la Unión Internacional de los Organismos Familiares (UIOF), de París, y de la Organización Internacional de Uniones de Consumidores (IOCU), de Londres.

Margarita Font Melis, su presidenta nacional, informa que se trata fundamentalmente de una asociación apolítica y aconfesional y por tanto ajena a cualquier clase de intereses que no sean los que benefician a las amas de casa.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

EL ALCALDE HABLA DE LOS PROBLEMAS LOCALES

Hemos celebrado una conversación, con el fin de conocer de nuestra primera autoridad local, el concepto que le merecen los problemas pendientes de solución en el Ayuntamiento y cuál es su criterio sobre el desenvolvimiento de la vida local en nuestra ciudad.

Comienza el alcalde expresando al redactor de esta información que aunque enemigo del exhibicionismo, se aviene a ella, porque, partidario decidido del procedimiento democrático, entiende de qué cuantas cuestiones se refieren a la administración de los intereses públicos deben ser públicamente conocidos de todos los vecinos.

Respecto a las cuestiones que con más prisa acucian al Ayuntamiento, en primer término está la necesidad de normalizar la vida económica de la corporación y, paralelamente a ello, habría de hablar del abastecimiento y distribución del agua potable; el aumento del alumbrado de la población; intensificar la limpieza de las vías públicas; el ensanche y urbanización de las calles de Serafín y San Clemente, y la de la plaza del Azoguejo, para complementar las ya realizadas y pavimentación de algunas calles en que ello es necesario.

De la situación económica, detalla el alcalde que a pesar de la escrupulosa administración, el presupuesto de gastos ordinarios del Ayuntamiento, exige, teniendo en cuenta las necesidades de la vida moderna, dotarle con una mayor amplitud, ya que todos los servicios se desenvuelven de manera harto mezquina.

En cuanto al problema del agua, dice el alcalde, entre otras cosas, que después de los estudios realizados, ha llegado a la convicción de que el problema es simplemente de distribución, solamente, pues a base de caño abierto, es muchísimo el líquido que se pierde, día tras día.

## Efemérides

- 1517—Muerte en Roa (Burgos) del cardenal Cisneros, a los 81 años de edad, o cuando iba al encuentro del nuevo Rey de España, Carlos I.
- 1519—Entrada de Hernán Cortés en la capital de México.
- 1761—Colocación de la primera piedra del templo madrileño de San Francisco el Grande, cuyo proyecto se debe al franciscano Francisco Cabezas.
- 1838—Chopin y «George Sand» llegan a Mallorca.
- 1926—Inauguración del Círculo de Bellas Artes, de Madrid, solemnizado con la apertura de una exposición en Zuloaga.

# BECAS



C.O.U., B.U.P. y F. PROFESIONAL

CURSO 1980-81

75 BECAS DE 15.000 PESETAS ANUALES PARA ESTUDIOS EN SEGOVIA

Te ofrecemos nuestra mano para buscar juntos el desarrollo social y humano de Segovia y su provincia

SOLICITUDES HASTA EL 15 DE NOVIEMBRE EN CUALQUIERA DE LAS 39 OFICINAS DE «LA CAJA»



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

## LABORAL CC. OO. va ganando las elecciones

Madrid.—Comisiones Obreras va ganando las elecciones sindicales, según se decía ayer, con el 38,07 por ciento de los votos, seguida de UGT, con el 28,25, según datos contabilizados por «Efe». Utilizando los resultados facilitados por las centrales sindicales CC.OO., UGT, USO y ELA-STV y el Servicio de Información de la CEOE.

Hay que destacar que «Efe» ha querido usar las actas del IMAC, pero el director general del organismo, Francisco Armas Andrés, no ha contestado a la petición.

### LOS NO AFILIADOS GANARON EN «MICHELIN» DE VITORIA

Vitoria.—La candidatura de «no afiliados» ganó las elecciones celebradas en la factoría «Michelin» de Vitoria, al conseguir 10 de los 29 puestos del comité de empresa, que cuenta con 4.404 trabajadores.

El resto del comité estará compuesto por seis miembros de la Unión de la Izquierda (SU, LAB y EMK), seis CNT, tres UGT, tres CC.OO., y uno ELA-STV.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso de lujo, estupendas vistas. Teléfono 413349.

**SE necesita** oficina céntrica. Urgente. Razón: Teléfono 983 - 253911. Valladolid.

**NECESITO** piso en alquiler, suelo parquet y calefacción, zona céntrica. Teléfono 427546 (horas de oficina).

**PISO** amueblado, calefacción. Teléfono 412224.

**SE alquilan** camas, señoritas derecho a cocina, pensión completa. Ezequiel González, 9, cuarto D.

**ARRIENDO** piso en Monte La Viña; calefacción, agua caliente y garaje. Teléfono 496153.

**SE alquila** piso amueblado, céntrico. Razón: San Francisco, 21, 2.º

## COMPRAS

**COMPRARIA** finca labor unas 40 obradas cerca Segovia. Teléfono 91 - 2151331.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euro lenguas, inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

**MUSICA** clases particulares, iniciación a partir 6 años. Teléfono 420443.

**SE dan** clases EGB y preescolar. Teléfono 414731.

**SE dan** clases particulares primera y segunda etapa de EGB. Teléfono 415341.

## GANADOS

**VENDO** 43 terneros para cebadero, diferentes razas. Teléf. 181337. El Espinar, y 2343280, Madrid.

**SE venden** dos novillas suizas, extraordinarias, de 20 meses, preñadas del cuarto, y dos vacas suizas de primero y segundo parto, muy buenas. Razón: Francisco Redondo, Navas de Riofrío. Teléfono 480104.

**VENDO** 60 corderas merinas. Pedro Martín, Matabuena.

## HOSPEDAJES

**RESIDENCIA** Tagore. Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

**NO COMPRE NI VENDA PISO**  
**NO COMPRE NI VENDA CASA**  
sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25, 1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos en construcción entrega inmediata. Ezequiel González, Rancho etc..., de 3 a 4 dormitorios; garaje. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos Vía Roma de 3 y 4 dormitorios, garaje. Facilidades.

**LLANCASA.** Pisos gran confort. El Salvador de 180 y 200 metros. La Granja de 114 a 130 metros. Facilidades.

**LLANCASA.** Plazas de garaje en Escultor Marinas, buen precio. Facilidades.

**LLANCASA.** Locales San Cristóbal 70 metros, frente Cuartel Guardia Civil 50 metros, La Fuentecilla 110 metros, y La Granja 50 y 98 metros, etc... Facilidades.

**LLANCASA.** Solares edificables en Segovia y provincia. Varias dimensiones.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares, locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25, 1.º 425358.

**MIGUEL TOVAR:** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Piso Ezequiel González número 30. Tres dormitorios.

**TOVAR.** Ultimos pisos Ezequiel González. Edificio Sousa. Facilidades 6 años.

**TOVAR.** Tenemos su parcela en Palazuelos, Parque Robledo, carretera Arévalo, Las Navillas. Compruébelo.

**TOVAR.** Pisos José Antonio 120 y 170 metros, exteriores. Facilidades.

**TOVAR.** Locales Conde Sepúlveda, Sargento Provisional, La Albuera, San Agustín, San Vicente Ferrer.

**TOVAR.** Local Mahonias, magnífica situación; dos alturas. Máximas facilidades.

**MIGUEL TOVAR:** Los mejores compradores si quiere vender, los mejores vendedores si quiere comprar. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º. Teléfono 413795.

## TRABAJO

**NECESITO** chica fija. Teléfonos 423817 y 429280.

**SEÑORAS** o señoritas que deseen ganar mucho dinero (fuertes comisiones) en su tiempo libre sin invertir. Llamar sin compromiso para informarse al teléfono de Madrid (91) 2425245, de 8 a 4 horas o escribir indicando teléfono a ORIFLAME, c/ Guzmán El Bueno, 4, Madrid, 15.

**VENDEDORES** maquinaria agrícola. Preciso. Teléfono 428011. (Ref.: 15.893).

**PRECISO** empleada de hogar fija, mayor de 18 años, sepa obligación; para matrimonio con dos hijos. Teléfono 413357.

**NECESITO** chica fija, buenos informes, sepa algo cocina. Teléfono 420334.

**PRECISO** empleada de hogar fija, mayor 18 años; sepa obligación para matrimonio con un hijo. Teléfono 414832.

**SE necesita** empleada de hogar fija, preferible mayor. Teléfono 412004.

## TRASPASOS

**LOCAL** 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

**SE traspasa** Bar España. Teléfono 420020.

**TRASPASO** autoservicio alimentación, por no poderlo atender, buena clientela, sitio céntrico. Teléfono 412984.

## VARIOS

**AUTOCARES,** bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

**ADMINISTRACION** de Comundades. Teléfono 429118.

## VEHICULOS

**SEGAUTO, S. A.** Nuevos modelos Mercedes Benz: MB-100, MB-130.

**FURGONETAS** usadas procedentes de cambio por Mercedes Benz. Teléfono 415752.

**MERCEDES** Benz, turismos, furgonetas, camiones. Nuevos modelos. Segauto, S. A.

**SEGAUTO, S. A.** Travesía de Carretas, 2. Telfs. 415752 - 427611 427745.

**GS-Club,** buen estado. Teléfono 414579 (tardes).

**DYANNE-6,** toda prueba. 85.000 pesetas. Teléfono 412432.

**VENDO** 131, 1430 y 127, toda prueba. Informes. Plaza de la Rubia, 4 (garaje).

**VENDO** Simca 1200. Gobernador Fernández Jiménez, 10, 4.º B (de 5 a 8).

**SE vende** furgón Avia tipo Capitán, carnet 2.º, buen estado. Dos depósitos tipo Campsa nuevos, 16.500 y 7.500 litros. Gestoría Higueras. Teléfono 414221.

## VENTAS

**SE vende** cocina mixta, con bomba incorporada, marca Corcho. Teléfono 422507.

**LOCALES** en Centro Comercial de plaza Santa Eulalia, con calle abierta en el centro del edificio comunicando calle Estiradores y plaza Santa Eulalia. Facilidades pago adaptables a posibilidades clientes. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**LOCALES** en Centro Comercial «Mahonias». Muchos establecimientos abiertos avalan su éxito. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS,** 1 a 5 dormitorios, Jardín Botánico. Posibilidad distribución según criterio cliente. Sistema de pago muy cómodo. Pertierra. Oficina información Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS.** Ezequiel González, 30. Llave en mano. Facilidades. Pertierra.

**VIVIENDAS,** 1 a 4 dormitorios, plaza Santa Eulalia. Próxima terminación. Amplias facilidades. Pertierra. Oficina información: Ezequiel González, 30.

**VIVIENDAS,** pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz. San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**CONSTRUYASE** su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

**RODAMIENTOS** Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

**MUEBLES** Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**FLORISTERIA** El Jardín servicio Interflora, ramos de novia, adornos florales, coronas, consulte precios, servimos a la provincia. Teléfono 412854.

**JAULAS** para conejos, accesorios, «El Rancho». Teléfono 48. Torre-caballeros.

**VENDO** finca en ruinas, 2.450 metros cuadrados, en carretera Boceguillas, 3. 6.000.000 de pesetas. Teléfono 4471979.

**VENDO,** por traslado, acción Inmobiliaria Mefabe, consta de piso 212 metros cuadrados útiles, 3 plazas garaje, locales comerciales. Teléfono 425851 (tardes).

## VENDO

36 hectáreas de tierra de labor en Veganzones

Razón: Antonio Gilsanz.  
Fuentepelayo.  
Teléfono 11

**SE vende** piso apartamento, totalmente céntrico. Teléfono 415329.

**SE vende** piso en Madrid o se cambia por otro en Segovia. Teléfono 429491, tardes.

**SE vende** piso céntrico en Segovia, calefacción central. Teléf. 423219.

**SE vende** piso en La Albuera. Teléfono 424750.

**CASA** vieja en San Millán, 200 metros cuadrados. Teléfono 424112.

A 18 kilómetros Segovia vendo parcela 4.000 metros cuadrados. Teléfono 411809.

**POR** cambio de residencia, americana vende abrigo visón y chaquetón, 150.000 y 80.000. Teléfono en Madrid: 4417779.

## Ministerio de Industria y Energía

### DELEGACION PROVINCIAL SEGOVIA

A los efectos prevenidos en el artículo 9 del decreto 2.617/1966 y artículo 10 del decreto 2.619/1966, ambos de 20 de octubre, se somete a información pública la petición de instalación y declaración en concreto, de su utilidad pública de una red de baja tensión cuyas características principales se señalan a continuación:

Peticionario: Unión Eléctrica, S. A., con domicilio en Madrid, Capitán Haya, 53, y oficinas en Segovia, Juan Bravo, 30.

Lugar donde se va a establecer la instalación: Vegafria, teniendo su origen en un centro de transformación de la localidad, con una salida.

Finalidad de la instalación: Atender y mejorar la demanda de energía eléctrica en la localidad.

Características principales: Tensión prevista 380/220 voltios, trifásica con neutro, conductores aislados de aluminio con secciones de 95 y 50 milímetros cuadrados, posados sobre fachadas y tensados sobre palomillas de hierro y apoyos de hormigón.

Procedencia de los materiales: Nacional.

Presupuesto: 1.440.000 pesetas.

Lo que se hace público para que pueda ser examinado el proyecto de la instalación en esta Delegación Provincial del Ministerio de Industria y Energía, sita en calle José Zorrilla, 68, y formularse al mismo tiempo las reclamaciones, por duplicado, que se estimen oportunas en el plazo de treinta días, contados a partir del siguiente a la publicación de este anuncio.

Segovia, 3 de noviembre de 1980.—EL DELEGADO PROVINCIAL, Luis Alberto López Muñoz.

## ¡¡Atención segovianos!!

### ESPECIAL PARA ESE CLIMA SU PRENDA DE CUERO Y PIEL VUELTA EN LA FABRICA

Si usted compra, le regalamos 20 litros de gasolina, nosotros respondemos de nuestra selecta calidad y confección

### CHAQUETAS - CHAQUETONES ABRIGOS - CAZADORAS MUCHOS MODELOS

## TAMBIEN A MEDIDA

Venga a vernos a SPORT CUERO

### CARTAGENA-FABRICA

C/ Cartagena, n.º 57 - MADRID  
Teléfonos 246 51 07 - 246 52 14

TAMBIEN ABRIMOS LOS SABADOS

Jesús del Ser y Cía, S. A.

### MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)

Madrid: Teléf. 2537752

## CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Italia

## Crece el escándalo del petróleo

Roma.— El escándalo del petróleo, que actualmente conmueve a Italia, se alargaba y extendía sus tentáculos hoy a un nuevo sector, el de los aceites lubricantes, después de la confesión ante los jueces de un anónimo «petrolero arrepentido».

La detención efectuada el viernes último de dos propietarios de refinerías y la emisión de seis nuevos mandatos de capturas son también síntomas de que el escándalo avanza y que los jueces que en una veintena de ciudades luchan por descubrir a los culpables, están dispuestos a «llegar lejos», según afirma hoy la prensa.

Los petroleros encarcelados son Tommaso Palmiotta y Luigi Bornia, administradores delegados de dos empresas petroleras, «Sogiem» y «Sonipetrol». Efe.

Andoain (Guipúzcoa)

## Aparece el cadáver de un guardia civil

San Sebastián.— El cadáver del guardia civil Antonio Fernández Morona, desaparecido el pasado once de octubre del puesto de Villafranca de Ordizia, ha sido descubierto en las orillas del río Oria, a la altura de Andoain, por varios vecinos de esta localidad.

El cuerpo se encontraba en estado de descomposición, ya que llevaba casi un mes muerto, y presentaba una herida profunda en la cabeza.

DESAPARECIO EL 11 DE OCTUBRE

El guardia civil Antonio Fernández Morona salió la víspera de la festividad del Pilar a pasear junto con un compañero, aunque luego quedó solo. Fue visto por última vez en el bar del puesto de Villafranca de Ordizia donde él prestaba sus servicios, y al día siguiente, ya no se presentó a su trabajo.

Por el momento se desconocen las causas y las circunstancias de su muerte, aunque, según fuentes de la Guardia Civil, pudiera tratarse de un accidente.

Primeras declaraciones del fontanero

## Una bolsa de gas causó la catástrofe de Ortuella

Bilbao.— «No tuve ni tiempo de abrir el gas, en el momento que encendí la cerilla, todo explotó», son las primeras declaraciones que hace el fontanero del colegio Marcelino Ugalde, de Ortuella, cuya tragedia costó la vida a 51 niños y 2 adultos.

Francisco Contreras, fontanero del citado colegio, se encuentra internado en la residencia sanitaria de Cruces con los brazos enyesados y restos de heridas múltiples en su cuerpo.

El señor Contreras añadió que en el sótano había una bolsa de

Polonia

## Jablonski condena las huelgas y pide serenidad

Varsovia.— El presidente del Consejo del Estado polaco, Henryk Jablonski, exhortó a la población a una actitud serena y prudente para solucionar la crisis.

Jablonski pidió que la discusión sobre las reformas transcurran en tranquilidad y que ambas partes, el Gobierno y «Solidaridad» encabezada por Lech Walesa, recurran a argumentos realistas.

El presidente condenó las nuevas huelgas y acciones de protesta en los sectores de transportes y personal de hospitales y destacó que el Gobierno debería acelerar la reorganización económica, teniendo en cuenta los deseos de la sociedad.

Según Jablonski, las administraciones regionales deben tomar medidas inmediatas encaminadas a normalizar la vida social y económica y oponerse a las acciones que «perturban el orden público y propagan la anarquía». —Efe



## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LA REUNION DE EXPERTOS** en problemas y política de viviendas, construcciones y planificación de los países de Europa Meridional, finaliza hoy en el Palacio de Congresos y Exposiciones de Torremolinos.

**A LAS SEIS DE LA TARDE DE HOY**, sábado, en la parroquia badalonesa de Santa María, el arzobispo de Cataluña ordenará al primer diácono casado de España. Se llama Lluís Nadal, que tiene cuatro hijos. Tras él pueden ser ordenados en el plazo de un año hasta diez diáconos más.

**EL POETA JESUS RUIZ RODRIGUEZ GARCIA**, con su obra «Tan sólo infiernos sobre la hierba», ha sido el ganador del premio de la Sexta Bienal de Poesía «Provincia de León 1980», que patrocina la institución «Fray Bernardino de Sahagún», del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

**LA PREVISION DE PRODUCCION ALGODONERA** para la campaña actual se cifra en los momentos actuales en un total de 50.000 toneladas de fibra, cantidad que supone un aumento del 20% con respecto a la obtenida en la campaña anterior y una cobertura superior al 40% del consumo nacional, según informa el ministro de Agricultura.

EXTRANJERO

**EL GOBIERNO PERUANO** ha logrado devolver la tranquilidad al país después de dos meses de sufrir el acoso de decenas de actos violentos y de terrorismo, cuya magnitud ha creado una división en sus filas. En una reunión con los periodistas extranjeros, el ministro del Interior, José María de la Jara, dijo esta semana que los brotes terroristas han sido superados y que reina la calma en el país.

RFA

### Manifestación contra la jura de bandera

Bonn.— Los «jóvenes socialistas» (JUSOS), juntamente con otros grupos políticos, convocaron para hoy, sábado, en Bonn, una manifestación de protesta contra la jura de la bandera en público. Efe.

### ROLLOS DE PAPEL

para máquinas registradoras

### GISPERT

Pedidos a Papelería Valverde Abad  
Las Nieves, 26. Telf. 41 38 31

LA SEÑORA  
**D.<sup>a</sup> MARIA LLORENTE OLALLA**

Falleció en Segovia el día 7 de noviembre de 1980

A los 87 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus desconsolados hijos doña Angelita, don Bruno, doña Pilar y don Angel Martín Llorente; hijos políticos doña Matilde Ibáñez, doña Paula de Frutos, don Mariano Plaza y doña Renee Lesburques; nietos, bisnietos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará el día 10, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Millán.

El funeral por el eterno descanso de su alma y el sepelio, han tenido lugar en la mañana de hoy.